

LINT REMOVER SFR 3 A1

(GB) (CY)

LINT REMOVER

Operating instructions

(SI)

BRIVNIK ZA KOSME

Navodila za uporabo

(SK)

ODŽMOLKOVAČ

Návod na obsluhu

(RS)

ODSTRANJIVAČ VLAKANA

Uputstvo za upotrebu

(AL)

MAKINË RROJE PËR HEQJEN E PUSHIT

Udhëzime përdorimi

(BG)

ПИЛИНГ ЗА ДРЕХИ

Ръководство за експлоатация

(HU)

SZÖSZELTÁVOLÍTÓ

Használati utasítás

(CZ)

ODŽMOLKOVAČ

Návod k obsluze

(HR)

ODSTRANJIVAČ VLAKANA

Upute za upotrebu

(MK)

ОТСТРАНУВАЧ НА ВЛАКНЕНЦА ОД ОБЛЕКА

Упатства за работа

(RO)

APARAT ELECTRIC PENTRU ÎNDEPĂRTAT SCAME

Instrucțiuni de utilizare

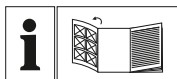
(GR) (CY)

ΑΠΟΧΝΟΥΔΩΤΗΣ

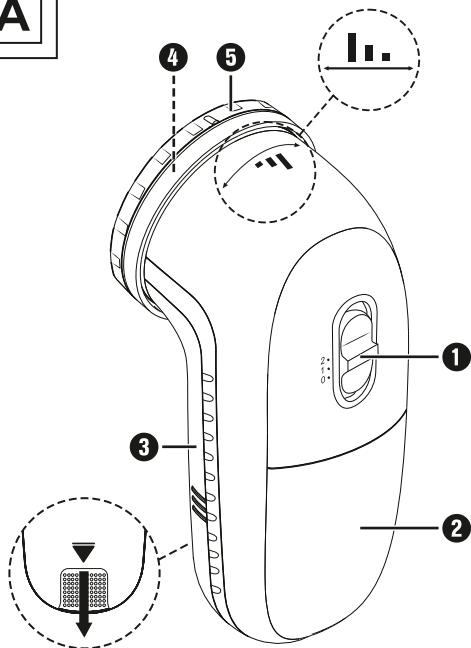
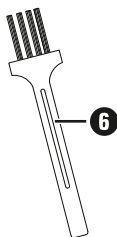
Οδηγίες χρήσης

IAN 491719_2507

(HU) (SI) (CZ) (SK)
(HR) (RS) (MK) (RO)
(BG) (GR) (CY)



English	Operating instructions	Page	1
Magyar	Használati utasítás	Oldal	17
Slovenščina	Navodila za uporabo	Stran	33
Češky	Návod k obsluze	Strana	49
Slovenčina	Návod na obsluhu	Strana	65
Hrvatski	Upute za upotrebu	Stranica	81
Srpski	Uputstvo za upotrebu	Strana	97
Македонски	Упатства за работа	Страница	115
Shqip	Udhëzime përdorimi	Faqe	133
Română	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	149
Български	Ръководство за експлоатация	Страница	165
Ελληνικά	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	183

A**B**

Contents

1. Introduction	2
1.1. Information about these operating instructions	2
1.2. Intended use	2
1.3. Warnings and symbols used	2
2. Safety	4
2.1. Basic safety instructions	4
2.2. Safety instructions for handling batteries	5
3. Package contents	7
4. Technical data	8
5. Appliance description	8
6. Inserting batteries	8
7. Usage	8
8. Removing/replacing the spacer	10
9. Cleaning and care	11
9.1. Emptying the fluff collector	11
9.2. Cleaning the housing and cutting head	11
10. Disposal	12
10.1. Disposal of appliance and packaging	12
10.2. Disposal of batteries	12
11. Kompernass Handels GmbH warranty	13
11.1. Service	16
11.2. Importer	16

1. Introduction

1.1. Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

1.2. Intended use

This lint remover is intended exclusively for the removal of lint and fluff from clothing in domestic environments. Do not use it in commercial or industrial environments.

1.3. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance:

	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.

	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	DC current/voltage
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.
	This mark confirms that the product complies with the product safety requirements applicable in the Republic of Serbia.

2. Safety

2.1. Basic safety instructions

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
- Ensure that no foreign objects penetrate the appliance.

- Never open the housing, except the battery compartment to replace the batteries, there are no user-serviceable parts inside.
- In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.

2.2. Safety instructions for handling batteries

⚠ WARNING! Mishandling batteries can cause fires, explosions, leakages of dangerous chemicals or other hazards!

-  Keep batteries out of the reach of children.
- Make sure that no one can swallow the batteries.
- If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- Always use the stated battery type.
-  Never try to recharge non-rechargeable batteries.

- Remove the batteries from the appliance before recharging them.
-   Do not throw batteries into a fire or water.
- Never expose batteries to high temperatures or direct sunlight.
-   Never open or deform batteries.
-  Do not short-circuit the terminals.
- Remove depleted batteries from the appliance and dispose of them safely.
-   Do not use different types of batteries together or mix new batteries with used batteries.
-   Always ensure that the batteries are installed in the appliance with the correctly aligned polarity.
- If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.

- Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause injuries as well as damage to the appliance.
- Always use protective gloves when handling leaking batteries! Clean the battery and appliance contacts with a dry cloth. Do not let the chemicals get into contact with your skin and mucous membranes, especially your eyes. In the event of exposure to the chemicals, wash the affected area with plenty of water and seek medical advice immediately.

3. Package contents

Before using the appliance for the first time, check the package content to ensure that it is complete and free of visible damage.

- ◆ Lint remover
- ◆ Cleaning brush, spacer
- ◆ 2× batteries
- ◆ Operating instructions

4. Technical data

Power supply: 2× 1.5 V, type AA/LR6/Mignon

Voltage: 3 V 

5. Appliance description

- ❶ On/Off switch/Speed switch
- ❷ Battery compartment cover
- ❸ Fluff collector
- ❹ Shaver foil
- ❺ Adjustable spacer
- ❻ Cleaning brush

6. Inserting batteries

- 1) Pull off the battery compartment cover ❷.
- 2) Insert the batteries as shown in the polarity diagram in the battery compartment.
- 3) Slide the battery compartment cover ❷ back on so that it clicks into place.

7. Usage

- ❶ **Note: (1)** This lint remover can damage structured fabrics or very soft materials such as angora. Therefore, always test the lint remover on an inconspicuous part of the garment and turn the transparent part of the spacer 5 first to the level “1.” and then push the On/Off switch/Speed switch 1 to speed level 1. The appliance now runs at speed level 1. In this way you can gently test whether the setting is sufficient for the garment without damaging it.

(2) This appliance should not be brought into contact with moisture. Therefore, do not use the lint remover on moist fabrics.

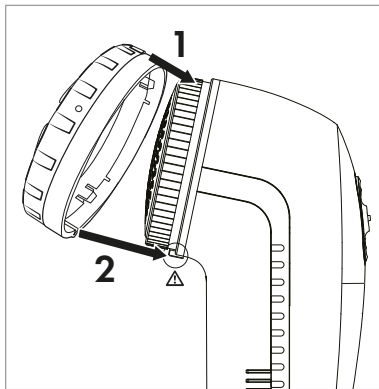
- 1) Lay the garment on a flat surface, such as an ironing board. Ensure that the surface to be processed has no wrinkles. Otherwise, the garment could be damaged.
- 2) Turn the spacer **5** to the desired position or remove it completely (see Chapter **8. Removing/replacing the spacer**):
 - “11.” for large bobbles and coarse textiles (large distance to the cutter knives)
 - “1.” for medium-sized bobbles and textiles with moderate structure (medium distance to the cutter knives),
 - „.” for small lint/bobbles and fine textiles (small distance to the cutter knives)
 - Remove the spacer **5**, only for very fine lint (virtually no spacing to the cutter knives).
- 3) Push the On/Off switch/Speed switch **1** to the required speed level.

We recommend that you start working at speed level 1. If the results are satisfactory and you feel comfortable handling the appliance then you can switch up to speed level 2.
- 4) Guide the shaver foil **4** lightly and without pressure over the material. The fluff and bobbles will be shaved off and collected in the fluff collector **3**.
- 5) When you want to stop, push the On/Off switch/Speed switch **1** back to speed level 0.

- i Note:** (1) This appliance is equipped with a safety cut-out. The appliance switches off automatically, when you turn off the shaver foil ④. (2) Empty the fluff collector ③ regularly. If the fluff collector ③ is over-filled, the cutting blades will work more slowly even though the batteries are not yet weak.

8. Removing/replacing the spacer

- ◆ To attach the spacer ⑤, first place it on the top of the cutting head and then press it firmly. Make sure that the recess of the spacer ⑤ engages in the lock on the device:



- ◆ To remove, first pull off the spacer ⑤ at the bottom of the lock and then remove it.

9. Cleaning and care

9.1. Emptying the fluff collector

- 1) Pull the fluff collector ❸ down in the direction of the arrow and then lift it off.
- 2) Empty out the textile fluff.
- 3) Replace the fluff collector ❸ so that it is firmly in place.

9.2. Cleaning the housing and cutting head

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! Be careful when handling the blades under the shaver foil ❹. These are very sharp and can easily be damaged.

❗ ATTENTION! Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. These could damage the surface of the appliance!

- ◆ Clean the housing, the removed spacer ❺ with a moist cloth.
- ◆ Unscrew the shaver foil ❹ from the appliance. Clean the shaver foil ❹ with a slightly damp cloth.
- ◆ Brush fluff and lint remnants from the cutter knives with the cleaning brush ❻.
- ◆ When all parts are well dried, screw the shaver foil ❹ back on.
- ◆ Replace the spacer ❺ so that it is seated firmly.

10. Disposal

10.1. Disposal of appliance and packaging



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

Before returning an appliance, please remove any batteries that are not permanently enclosed within the old appliance as well as any light sources that can be removed without destroying the appliance. Then dispose of these items separately.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

10.2. Disposal of batteries



Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point.

Only return batteries that are fully discharged.

11. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 491719_2507 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 491719_2507.

11.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 491719_2507

11.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

1. Bevezető	18
1.1. A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk	18
1.2. Rendeltetésszerű használat	18
1.3. Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	18
2. Biztonság	20
2.1. Alapvető biztonsági utasítások	20
2.2. Tudnivaló az elemek kezeléséről	21
3. A csomag tartalma	24
4. Műszaki adatok	24
5. A készülék leírása	24
6. Az elemek behelyezése	24
7. Használat	25
8. A távtartó felhelyezése/levétele	26
9. Tisztítás és ápolás	27
9.1. Szösztartály ürítése	27
9.2. A ház és a nyírófej tisztítása	28
10. Ártalmatlanítás	28
10.1. A készülék és a csomagolás ártalmatlanítása . . .	28
10.2. Elemek ártalmatlanítása	29
11. A Kompernass Handels GmbH garanciája	29
11.1. Szerviz	32
11.2. Gyártja	32

1. Bevezető

1.1. A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához! Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

1.2. Rendeltetésszerű használat

Ez a textilborotva kizárólag textíliák bolyhainak és csomócskáinak eltávolítására szolgál és kizárólag magáncélra használható. Ne használja kereskedelmi vagy ipari célra!

1.3. Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk:



FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.

	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyekre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Egyenáram, -feszültség
	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.
	Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!
	Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot környezetbarát módon.
	A csomagolás újrahasznosított anyagból készült. A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1–7: műanyagok, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.



Ez a termék megfelel a Szerb Köztársaság nemzeti irányelveiben rögzített követelményeknek.

2. Biztonság

2.1. Alapvető biztonsági utasítások

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- Vigyázzon, hogy ne kerüljön nedveség a készülék belsejébe és ne me-

rítse vízbe, ha el szeretné kerülni a készülék meghibásodását.

- Kerülje az idegen testek behatolását.
- Ne nyissa ki a készülék burkolatát, kivéve az elemrekeszt, ha elemet cserél; a készülékben nincsenek karbantartandó részek.
- Hibás működés vagy felismerhető hiba esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.

2.2. Tudnivaló az elemek kezeléséről

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az elemek nem megfelelő kezelése tűz- és robbanásveszélyes, veszélyes anyagok kifolyását vagy más veszélyhelyzeteket idézhetnek elő!

-  Soha ne engedje, hogy az elemek gyermekek kezébe kerüljenek.
- Ügyeljen arra, hogy senki ne nyelje le az elemeket.

- Azonnal kérjen orvosi segítséget, ha Ön vagy valaki más lenyel egy elemet.
- Kizárólag a megadott elemtípust használja.
-  Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket.
- Töltés előtt vegye ki az újratölthető elemeket a készülékből.
-   Soha ne dobja az elemeket tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket magas hőmérsékletnek vagy közvetlen napfénynek.
-   Soha ne nyissa ki vagy deformálja el az elemeket.
-  Ne zárja rövidre a csatlakozókapcsokat.
- Vegye ki a készülékből és ártalmatlanítsa biztonságosan a lemerült elemeket.

-  Ne használjon különböző típusú elemeket, vagy új és használt elemeket együtt.
-  Mindig a megfelelő polaritással helyezze be az elemeket a készülékbe.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket.
- Rendszeresen ellenőrizze az elemeket. A szivárgó elemek sérülésekhez és a készülék károsodásához vezethetnek.
- Viseljen védőkesztyűt, ha az elemek kifolytak! Tisztítsa meg az elem és a készülék érintkezőit, valamint az elemtartót száraz ruhával. Kerülje a bőr és a nyálkahártya, különösen a szeme vegyszerekkel érintkezését. Érintkezés esetén öblítse le a vegyszereket bő vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.

3. A csomag tartalma

Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét és az esetleges látható sérüléseket.

- ◆ Szöszeltávolító
- ◆ Tisztítóecset, távtartó
- ◆ 2× elem
- ◆ Használati útmutató

4. Műszaki adatok

Feszültségellátás: 2× 1,5 V AA LR6 ceruza elem

Feszültség: 3 V 

5. A készülék leírása

- 1 be-/ki kapcsoló/sebességszabályozó
- 2 elemrekesz fedele
- 3 felfogótartály
- 4 nyírófelület
- 5 szabályozható távtartó
- 6 tisztítóecset

6. Az elemek behelyezése

- 1) Húzza le az elemrekesz fedelét 2.
- 2) Helyezze be az elemeket az elemtartó rekeszben megadott polaritásnak megfelelően.
- 3) Tolja vissza kattanásig az elemrekesz fedelét 2.

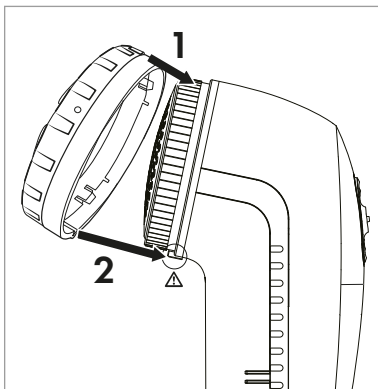
7. Használat

- i Tudnivaló:** (1) A textilborotva megsértheti a struktúrált textíliákat, illetve az angóra-gyapjúhoz hasonló puha anyagokat. Ezért először egy kevésbé feltűnő helyen próbálja ki a textilborotvát és először forgassa a távtartó **5** áttetsző részét a „II.” fokozatra és tolja a BE/KI kapcsolót/sebességszabályozót **1** az I-es sebességfokozatra. A készülék az 1 sebességfokozaton működik. Először óvatosan ellenőrizze, hogy a beállítás megfelel-e az adott textíliának és nem sérti-e a textil-felületet. (2) A készülék nem kerülhet kapcsolatba nedvességgel. Éppen ezért nedves textíliákhoz a textilborotva nem használható.
- 1) Helyezze a textíliát vasalódeszkához hasonló egyenletes alapra. Ügyeljen arra, hogy a kezelni kívánt felületen ne legyenek ráncok. Ellenkező esetben megsérülhet a textília.
- 2) Fordítsa megfelelő helyzetbe vagy távolítsa el teljesen a távtartót **5** (lásd: **8. A távtartó felhelyezése/levétele** fejezetet):
- „II.”s nagyobb csomóknál és durva textíliáknál (a nyírókésektől nagyobb távolságot tart),
 - „I.” közepes csomókhoz és átlagos szerkezetű textíliákhoz (közepes távolság a nyírókésektől),
 - „I.” kisebb szöszöknél/kisebb csomóknál és finom textíliáknál (a nyírókéstől kisebb távolságot tart),
 - A távtartót **5** csak egészen finom szöszöknél szabad levenni (szinte nincs távolság a nyírókéshez viszonyítva).

- 3) Tolja a BE/KI kapcsolót/sebességszabályozót ❶ a kívánt sebességfokozatra: Azt javasoljuk, hogy az 1-es sebességfokozattal kezdjen dolgozni. Ha az eredmény megfelelő és biztosan tudja kezelni a készüléket, akkor állítsa a készüléket a 2-es sebességfokozatra.
- 4) A nyírófelületet ❷ könnyedén, nyomás kifejtése nélkül vezesse végig a textilfelületen. A készülék le-borotválja, és a felfogótartályba ❸ gyűjti a szőszöket és a csomókat.
- 5) A munka befejezéséhez tolja vissza a BE/KI kapcsolót/sebességszabályozót ❶ 0 sebességfokozatra.
- ❶ **Tudnivaló:** (1) A készülék biztonsági kikapcsolóval van felszerelve. A készülék automatikusan kikapcsol, ha elzárja a nyírófelületet ❷. (2) Időben ürítse ki a felfogótartályt ❸. Túltöltött felfogótartálynál ❸ még akkor is lassabban járhat a nyírókés, ha ezt az elemek töltése nem is indokolja.

8. A távtartó felhelyezése/levétele

- ◆ A felhelyezéshez a szabályozható távtartót ❹ először tegye a nyírófejre, majd nyomja rá. Ügyeljen arra, hogy a szabályozható távtartó ❹ mélyedése a készülék reteszébe érjen:



- ◆ A levételhez először húzza le a retesről a szabályozható távtartót **5** és utána távolítsa el.

9. Tisztítás és ápolás

9.1. Szösztartály ürítése

- 1) Húzza le a felfogótartályt **3** a nyíl irányába és ezután emelje le.
- 2) Ürítse ki a textilmaradványokat.
- 3) Úgy helyezze vissza a felfogótartályt **3**, hogy az megfelelően rögzüljön.

9.2. A ház és a nyírófej tisztítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Legyen óvatos a nyírófelület **4** alatt található késekkel. Nagyon élesek és könnyen megsérülhetnek.

❗ FIGYELEM! Ne használjon erős hatású, vegyi vagy súroló tisztítószeret. Ezek kárt tehetnek a felületben.

- ◆ A készülékházat és a levett távtartót **5** nedves törlőkendővel tisztítsa.
- ◆ Csavarozza le a készülékről a nyírófelületet **4**. Tisztítsa meg enyhén benedvesített törlőkendővel a nyírófelületet **4**.
- ◆ A szösz és a boholy-maradványokat tisztítóecsettel **6** távolítsa el a nyírókésekről.
- ◆ Az alaposan megszáritott alkatrészeket csavarozza vissza a nyírófelületre **4**.
- ◆ Helyezze fel a távtartót **5** olyan módon, hogy stabilan illeszkedjen.

10. Ártalmatlanítás

10.1. A készülék és a csomagolás ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekes szeméttároló szimbóluma azt jelenti, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani. A készüléket erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Visszaadás előtt kérjük törölje minden személyes adatát a készülékről.

A készülék visszaadása előtt kérjük, távolítsa el a hulladékká vált készülékben lévő elemeket vagy akkumulátorokat (amennyiben nem beépítettek), valamint a roncsolás nélkül eltávolítható lámpákat, és ártalmatlanítsa azokat külön.

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

10.2. Elemek ártalmatlanítása



Az akkumulátorokat/elemeket veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (kereskedők, szakkereskedők, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

A bennük lévő nehézfémek jelölése betűkkel, a vegyjellel történik: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre.

Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

11. A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben.

Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális felhasználásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 491719_2507.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.

- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhöz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 491719_2507 megnyithatja a használati útmutatót.

11.1. Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 491719_2507

11.2. Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

1. Uvod	34
1.1. Informacije o teh navodilih za uporabo	34
1.2. Predvidena uporaba	34
1.3. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih	34
2. Varna uporaba	36
2.1. Osnovna varnostna navodila	36
2.2. Varnostna navodila za ravnanje z baterijami	37
3. Vsebina kompleta	39
4. Tehnični podatki	39
5. Opis naprave	40
6. Vstavitev baterij	40
7. Uporaba	40
8. Odstranjevanje/ namestitvev odmičnega nastavka	42
9. Čiščenje in vzdrževanje	43
9.1. Praznjenje posode s kosmi	43
9.2. Čiščenje ohišja in strižne glave	43
10. Odstranjevanje med odpadke	44
10.1. Odstranitev naprave in embalaže	44
10.2. Odstranjevanje baterij med odpadke	44
11. Proizvajalec	45
12. Pooblaščen serviser	45
13. Garancijski list	45

1. Uvod

1.1. Informacije o teh navodilih za uporabo

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

1.2. Predvidena uporaba

Brivnik za tekstil je namenjen izključno za odstranjevanje kosmov in vozličkov s tekstila za zasebno uporabo. Ne uporabljajte ga za poslovne namene ali na industrijskih področjih.

1.3. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril in simbolov:



OPOZORILO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.

	POZOR! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.
	Opomba: Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.
	Enosmerni tok/napetost
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov.
	Električnih naprav ne odvrzite med gospodinjske odpadke!
	Embalažo odstranite na okolju prijazen način.
	Embalaža iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalaži: Označene so s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov Republike Srbije.

2. Varna uporaba

2.1. Osnovna varnostna navodila

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo to napravo uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci tudi ne smejo naprave čistiti ali vzdrževati kot uporabniki, če pri tem niso pod nadzorom.
- Ne dovolite, da bi v napravo vdrle tekočine, in je ne potaplajte v vodo, da preprečite poškodbe.
- Preprečite vdor tujkov.
- Nikoli ne odpirajte ohišja, razen predalčka za baterije pri menjavanju baterij, saj v napravi ni nobenih delov, potrebnih vzdrževanja.

- V primeru napak pri delovanju ali vidne škode se obrnite na servisno službo.

2.2. Varnostna navodila za ravnanje z baterijami

⚠ OPOZORILO! Napačno ravnanje z baterijami lahko privede do ognja, eksplozije, iztekanja nevarnih snovi ali drugih nevarnih situacij!

-  Baterije nikoli ne smejo biti na dosegu otrok.
- Pazite, da baterij nihče ne more pogoltniti.
- Takoj poiščite zdravniško pomoč, če bi vi ali druga oseba pogoltnili baterijo.
- Uporabljajte izključno navedeni tip baterij.
-  Nikoli ne polnite baterij, ki niso predvidene za ponovno polnjenje.

- Pred polnjenjem baterij za ponovno polnjenje te vzemite iz naprave.
-   Baterij nikoli ne vrzite v ogenj ali vodo.
- Baterij ne izpostavljajte visokim temperaturam in neposredni sončni svetlobi.
-   Baterij nikoli ne odpirajte ali predelujte.
-  Priključnih sponk ne zvežite na kratko.
- Prazne baterije odstranite iz naprave in jih varno oddajte med odpadke.
-   Ne uporabljajte različnih tipov baterij ali novih in rabljenih baterij skupaj.
-   Baterije vedno vstavite v napravo s pravilno polarnostjo.
- Če naprave dlje časa ne uporabljate, baterije vzemite ven.

- Baterije redno preverjajte. Iztekajoče baterije lahko povzročijo telesne poškodbe in poškodbe naprave.
- Pri izteklih baterijah uporabljajte zaščitne rokavice! Očistite kontakte baterij in naprave ter predalček za baterije s suho krpo. Preprečite stik kože in sluznice, zlasti oči, s kemikalijami. Po stiku kemikalije izperite z veliko vode in takoj poiščite zdravniško pomoč.

3. Vsebina kompleta

Pred prvo uporabo naprave preverite celovitost obsega dobave in odsotnost morebitnih vidnih poškodb.

- ◆ Brivnik za kosme
- ◆ Čopič za čiščenje, odmični nastavek
- ◆ 2× baterije
- ◆ Navodila za uporabo

4. Tehnični podatki

Napajanje z napetostjo: 2× 1,5 V, tip AA/LR6/Mignon

Napetost: 3 V 

5. Opis naprave

- ❶ Stikalo za vklop/izklop/stikalo za hitrost
- ❷ Pokrov predalčka za baterije
- ❸ Lovilna posoda
- ❹ Strižna površina
- ❺ Nastavljiv odmični nastavek
- ❻ Čopič za čiščenje

6. Vstavitev baterij

- 1) Odstranite pokrov predalčka za baterije ❷.
- 2) Baterije vstavite v predalček za baterije glede na polarnost, prikazano v predalčku za baterije.
- 3) Potisnite pokrov predalčka za baterije ❷ na predalček, tako da se zaskoči.

7. Uporaba

- ❶ **Opomba:** (1) Brivnik za tekstil lahko poškoduje strukturane vrste blaga ali zelo mehke vrste materiala, na primer volno angora. Zato brivnik za kosme vedno poskusno uporabite na nevpadljivem mestu in prozorni del odmičnega nastavka ❺ najprej obrnite na stopnjo »I.« (debelo) ter potisnite stikalo za vklop/izklop/stikalo za hitrost ❶ na stopnjo hitrosti 1. Naprava sedaj deluje s stopnjo hitrosti 1. Tako lahko najprej previdno preverite, ali je ta nastavitev primerna za vaš material, ne da bi ga pri tem poškodovali.
- (2) Naprava ne sme priti v stik z vlago. Zato brivnika za tekstil ne uporabljajte na vlažnih materialih.

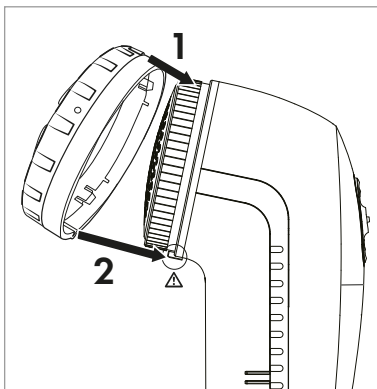
- 1) Tekstilni izdelek položite na ravno podlago, na primer na likalno desko. Pazite na to, da površina za obdelavo ni nikjer nagubana. Drugače se tekstilni izdelek lahko poškoduje.
- 2) Zasukajte odmični nastavek **5** na zeleni položaj ali pa ga odstranite (glejte poglavje **8. Odstranjevanje/namestitev odmičnega nastavka**):
 - »I.« pri velikih vozličkih in grobih vrstah tekstila (velik odmik od rezil),
 - »I.« pri srednje velikih vozličkih in tekstilnih materialih z zmerno strukturo (srednje velik odmik od rezil),
 - »« pri manjših kosmih/vozličkih in finih vrstah tekstila (majhen odmik od rezil).
 - Odstranitev odmičnega nastavka **5** le pri zelo finih kosmih (skoraj brez odmika do rezil).
- 3) Potisnite stikalo za vklop/izklop/stikalo za hitrost **1** na zeleno stopnjo hitrosti:

Priporočamo, da brivnik najprej uporabljate s stopnjo hitrosti 1. Ko ste zadovoljni z rezultati in imate občutek, da znate napravo dobro uporabljati, napravo prestavite na stopnjo hitrosti 2.
- 4) Strižno površino **4** po tekstilnem izdelku pomikajte narahlo, brez pritiskanja. Naprava postrizže kosme in vozličke, ti se zbirajo v lovilni posodi **3**.
- 5) Ko želite delovni postopek prekiniti, stikalo za vklop/izklop/stikalo za hitrost **1** znova potisnite na stopnjo hitrosti 0.

- i Opomba:** (1) Ta naprava je opremljena z varnostnim izklopom. Naprava se samodejno izklopi, če odvijete strižno površino ④. (2) Pravočasno izpraznite lovilno posodo ③. Prenapolnjena lovilna posoda ③ lahko privede do počasnejšega delovanja rezil, čeprav baterije še niso šibke.

8. Odstranjevanje/ namestitev odmičnega nastavka

- ♦ Za namestitev odmični nastavek ⑤ najprej zgoraj položite na strižno glavo in ga potem trdno pritisnite nanjo. Pri tem pazite, da vdolbina na odmičnem nastavku ⑤ sega v zaskočni nastavek na napravi:



- ♦ Za odstranjevanje odmični nastavek ⑤ najprej povlecite dol pri zaskočnem nastavku in ga potem odstranite.

9. Čiščenje in vzdrževanje

9.1. Praznjenje posode s kosmi

- 1) Povlecite lovilno posodo ❸ v smeri puščice navzdol in jo potem snemite.
- 2) Ostanke tekstila odstranite.
- 3) Lovilno posodo ❸ ponovno namestite, tako da je trdno pritrjena.

9.2. Čiščenje ohišja in strižne glave

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNE POŠKODBE! Pri ravnanju z rezili pod strižno površino ❹ bodite previdni. Ta so zelo ostra in se lahko hitro poškodujejo.

ⓘ POZOR! Za čiščenje ne uporabljajte nobenih agresivnih, kemičnih ali ostrih čistilnih sredstev. Ta bi lahko poškodovala površino!

- ◆ Očistite ohišje in odstranjen odmični nastavek ❺ z vlažno krpo.
- ◆ Odvijte strižno površino ❹ z naprave. Strižno površino ❹ očistite z rahlo navlaženo krpo.
- ◆ Ostanke kosmov ali puhka odstranite z rezil s pomočjo čopiča za čiščenje ❻.
- ◆ Ko so vsi deli dokončno posušeni, strižno površino ❹ ponovno privijte.
- ◆ Ponovno namestite odmični nastavek ❺, tako da je trdno pritrjen.

10. Odstranjevanje med odpadke

10.1. Odstranitev naprave in embalaže



Prečrtan simbol smetnjaka pomeni, da se ta naprava po koncu življenjske dobe ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Napravo je treba odložiti na določenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

Pred vračilom naprave izbrišite vse osebne podatke.

Pred vračilom odstranite baterije ali akumulatorje, ki niso vgrajeni v staro napravo, ter svetilke, ki jih je mogoče odstraniti brez poškodb, in jih oddajte v ločeno zbiranje.

Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.

Embalažo zavržite na okolju prijazen način.

10.2. Odstranjevanje baterij med odpadke



Baterije/akumulatorje je treba obravnavati kot posebne odpadke in jih je treba oddati na ustreznih mestih (v trgovini ali specializirani trgovini ali pri javnih komunalnih službah ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov) za okoljsko ustrezno odstranitev. Baterije/akumulatorji lahko vsebujejo strupene težke kovine.

Vsebovane težke kovine so označene s črkami pod simbolom: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec.

Zato baterij/akumulatorjev ne zavržite med gospodinjske odpadke, ampak jih oddajte na ustreznem zbirališču.

Baterije/akumulatorje oddajajte samo izpraznjene.

11. Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

12. Pooblaščení serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 491719_2507

13. Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilí kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.

4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Obsah

1. Úvod	50
1.1. Informace k tomuto návodu k obsluze	50
1.2. Použití v souladu s určením	50
1.3. Použitá výstražná upozornění a symboly	50
2. Bezpečnost	52
2.1. Základní bezpečnostní pokyny	52
2.2. Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi. . .	53
3. Rozsah dodávky	55
4. Technické údaje	55
5. Popis přístroje	56
6. Vložení baterií	56
7. Použití	56
8. Nasazení/sejmutí distančního držáku	58
9. Čištění a údržba	58
9.1. Vyprázdnění přihrádky na žmolky	58
9.2. Čištění krytu a střížné hlavy.	59
10. Likvidace	59
10.1. Likvidace přístroje a obalu	59
10.2. Likvidace baterií	60
11. Záruka společnosti	
Kompernass Handels GmbH	60
11.1. Servis	63
11.2. Dovozce	63

1. Úvod

1.1. Informace k tomuto návodu k obsluze

Gratuluje vám k zakoupení nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

1.2. Použití v souladu s určením

Odstraňovač žmolků slouží výlučně k odstraňování žmolků a uzlíků z textilií. Je určen výhradně pro soukromé použití. Nepoužívejte ho v živnostenské ani průmyslové oblasti.

1.3. Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji jsou použita následující varování a symboly:



VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.

	POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění: Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.
	Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Elektrický přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!
	Obal poté odevzdejte k ekologické likvidaci.
	Obal z recyklovatelných materiálů. Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Srbské republiky.

2. Bezpečnost

2.1. Základní bezpečnostní pokyny

- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí hrát s přístrojem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nedovolte, aby kapaliny vnikly do přístroje, a neponořujte jej do vody, aby nedošlo k jeho poškození.
- Zamezte vniknutí cizích těles.
- Neotvírejte nikdy kryt, kromě přihrádky na baterie k výměně baterií, v přístroji nejsou žádné součástky, které by vyžadovaly údržbu.

- V případě chybného fungování nebo zjištěných závad se obraťte na zákaznický servis.

2.2. Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi

⚠ VÝSTRAHA! V důsledku nesprávné manipulace s bateriemi může dojít k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!

-  Nikdy nedovolte, aby se baterie dostaly do rukou dětem.
- Dbejte na to, aby nedošlo ke spolknutí baterií.
- Pokud dojde ke spolknutí baterie vámi nebo jinou osobou, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.
- Používejte výlučně uvedený typ baterie.
-  Nedobíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte.
- Před nabíjením vyjměte dobíjecí baterie z přístroje.

-   Baterie nikdy nevhazujte do ohně nebo vody.
- Baterie nevystavujte vysokým teplotám a přímému slunečnímu záření.
-   Baterie neotevírejte ani nedeformujte.
-  Nezkratujte připojovací svorky.
- Z přístroje odstraňte vybité baterie a bezpečně je zlikvidujte.
-   Nepoužívejte odlišné typy baterií nebo nové a použité baterie současně.
-   Baterie vždy vkládejte do přístroje se správnou polaritou.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte.
- Baterie pravidelně kontrolujte. Vytékající baterie mohou vést k poranění nebo přístroj poškodit.

- Při manipulaci s vyteklými bateriemi používejte ochranné rukavice! Kontakty baterie a přístroje a přihrádku na baterie vyčistěte suchým hadříkem. Zabraňte kontaktu kůže a sliznic, zejména očí, s chemikáliemi. Při kontaktu s chemikáliemi vyplachujte velkým množstvím vody a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

3. Rozsah dodávky

Před prvním použitím zkontrolujte, zda je zakoupené zboží kompletní a zda případně nevykazuje viditelná poškození.

- ◆ Odžmolkovač
- ◆ Čisticí kartáček, distanční držák
- ◆ 2× baterie
- ◆ Návod k obsluze

4. Technické údaje

Napájení: 2× 1,5 V, typu AA LR6, Mignon

Napětí: 3 V 

5. Popis přístroje

- ❶ zapínač / vypínač / přepínač rychlostí
- ❷ víko přihrádky na baterie
- ❸ přihrádka na žmolky
- ❹ střižná plocha
- ❺ nastavitelný distanční držák
- ❻ čisticí kartáček

6. Vložení baterií

- 1) Sejměte víko přihrádky na baterie ❷.
- 2) Vložte baterie podle polarit vyznačené v přihrádce.
- 3) Nasuňte opět víko přihrádky na baterie ❷ tak, aby zaskočilo.

7. Použití

- ❶ **Upozornění:** (1) Odstraňovač žmolků může poškodit strukturované textilie nebo velmi měkký materiál, jako je angorská vlna. Proto odstraňovač žmolků vždy nejprve vyzkoušejte na nenápadném místě a otočte průhlednou část distančního držáku ❺ nejprve na stupeň „II.“ a nastavte zapínač/vypínač/přepínač rychlostí ❶ na rychlostní stupeň 1. Přístroj nyní běží na rychlostním stupni 1. Tak můžete nejprve opatrně otestovat, zda je nastavení pro příslušné textilie dostatečné, aniž by došlo k jejich poškození. (2) Přístroj nesmí přijít do kontaktu s vlhkostí. Proto odstraňovač žmolků nepoužívejte na vlhkých textiliích.
- 1) Položte textilie na rovný podklad, např. žehlicí prkno. Dbejte na to, aby na ploše, po které budete přístrojem

přejíždět, nebyly žádné záhyby. V opačném případě může dojít k poškození textilie.

- 2) Otočte distanční držák **5** do požadované polohy nebo ho úplně sejměte (viz kapitola

8. Nasazení/sejmutí distančního držáku):

- „I.“ u velkých uzlíků a hrubých textilií (velká vzdálenost od břitů),
- „I.“ u středně velkých uzlíků a textilií se střední strukturou (středně velká vzdálenost od břitů),
- „I.“ u malých žmolků / uzlíků a jemných textilií (malá vzdálenost od břitů),
- Sejmutí distančního držáku **5**, pouze u velmi jemných žmolků (téměř žádný odstup od břitů).

- 3) Nastavte zapínač/vypínač/přepínač rychlostí 1 na požadovaný rychlostní stupeň:

Doporučujeme nejprve pracovat s rychlostním stupněm 1. Když nabudete jistoty při manipulaci s přístrojem a výsledek je uspokojivý, nastavte přístroj na rychlostní stupeň 2.

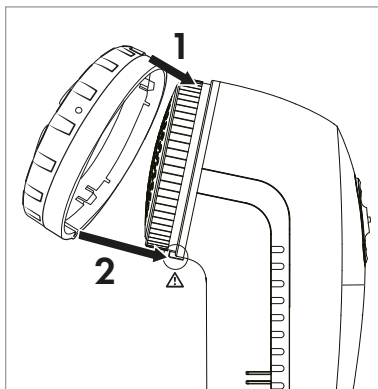
- 4) Veďte střižnou plochu **4** lehce, bez tlaku, po textilii. Žmolky a uzlíky se odstříhnou a shromažďují se v přihrádce na žmolky **3**.

- 5) Pokud chcete práci ukončit, přepněte zapínač / vypínač / přepínač rychlostí **1** opět na rychlostní stupeň 0.

- i Upozornění:** (1) Tento přístroj je vybaven bezpečnostním vypnutím. Přístroj se automaticky vypne, když střižnou plochu **4** vyšroubujete. (2) Vyprázdněte včas přihrádku na žmolky **3**. Přeplněná přihrádka na žmolky **3** může vést ke zpomalení břitů, ačkoliv baterie ještě nejsou slabé.

8. Nasazení/sejmutí distančního držáku

- ◆ K nasazení nasadíte distanční držák **5** nejprve nahoru na střížnou hlavu a poté jej pevně přitlačíte. Dbejte při tom na to, aby vyhloubení distančního držáku **5** zapadlo do aretace na přístroji:



- ◆ K sejmutí stáhněte distanční držák **5** nejprve směrem dolů na aretaci a poté jej vyjměte.

9. Čištění a údržba

9.1. Vyprázdnění přihrádky na žmolky

- 1) Přihrádku na žmolky **3** povytáhněte ve směru šipky směrem dolů a poté ji nadzvedněte.
- 2) Odstraňte z ní zbytky textilií.
- 3) Nasadte opět přihrádku na žmolky **3** tak, aby pevně držela.

9.2. Čištění krytu a střížné hlavy

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Bud'te opatrní při manipulaci s břity pod střížnou plochou ④. Jsou velmi ostré a mohou se snadno poškodit.

⚠ POZOR! Nepoužívejte agresivní, chemické nebo abrazivní čisticí prostředky. Mohou poškodit povrch přístroje!

- ◆ Otřete plášť a sejmutý distanční držák ⑤ vlhkým hadříkem.
- ◆ Odšroubujte střížnou plochu ④ z přístroje. Vyčistěte střížnou plochu ④ lehce navlhčeným hadříkem.
- ◆ Odstraňte z břitů zbytky žmolků nebo uzlíků pomocí čisticího kartáčku ⑥.
- ◆ Když jsou všechny díly úplně suché, našroubujte opět střížnou plochu ④.
- ◆ Nasad'te opět distanční držák ⑤ tak, aby pevně držel.

10. Likvidace

10.1. Likvidace přístroje a obalu



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice znamená, že tento přístroj nesmí být po skončení životnosti likvidován společně s domovním odpadem. Přístroj musí být odevzdán v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Před vrácením přístroje vymažte všechny osobní údaje.

Před vrácením vyjměte baterie nebo akumulátory, které nejsou pevnou součástí vysloužilého přístroje, a také lampy, které lze vyjmout bez jejich poškození, a odevzdejte je do odděleného sběru.

Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Obal zlikvidujte ekologicky.

10.2. Likvidace baterií



S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Obsažené těžké kovy jsou označeny písmeny pod symbolem: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu.

Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

11. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 491719_2507 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách
www.lidl-service.com si můžete stáhnout
tyto a mnoho dalších příruček, videí o
výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu
Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla
výrobku (IAN) 491719_2507 otevřít svůj návod k
obsluze.

11.1. Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 491719_2507

11.2. Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou
servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

1. Úvod	66
1.1. Informácie o tomto návode na obsluhu.	66
1.2. Používanie v súlade s určením.	66
1.3. Použité výstražné upozornenia a symboly	66
2. Bezpečnosť	68
2.1. Základné bezpečnostné pokyny.	68
2.2. Bezpečnostné pokyny k manipulácii s batériami.	69
3. Rozsah dodávky	71
4. Technické údaje	71
5. Popis spotrebiča	72
6. Vloženie batérií	72
7. Používanie	72
8. Nasadenie/odobratie dištančného držiaka	74
9. Čistenie a údržba	74
9.1. Vyprázdenie nádoby na textilné hrčky	74
9.2. Čistenie telesa a strihacej hlavice	75
10. Likvidácia	75
10.1. Likvidácia prístroja a obalu.	75
10.2. Likvidácia batérií.	76
11. Záruka spoločnosti	
Kompernass Handels GmbH	76
11.1. Servis	79
11.2. Dovozca	79

1. Úvod

1.1. Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového spotrebiča. Touto kúpou ste sa rozhodli pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba tak, ako je popísané a iba v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte s ním aj všetky podklady.

1.2. Používanie v súlade s určením

Odstraňovač textilných hrčiek slúži výlučne pre odstraňovanie hrčiek a uzlíkov na textíliách v súkromnom sektore. Nepoužívajte ho komerčne, ani v priemyselných odvetviach.

1.3. Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly:



VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.

	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	Upozornenie: Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.
	Nevyhadzujte elektrické prístroje do komunálneho odpadu!
	Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.
	Obal z recyklovateľných materiálov. Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov: Sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc Srbskej republiky.

2. Bezpečnosť

2.1. Základné bezpečnostné pokyny

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní spotrebiča poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Do prístroja nenechajte vniknúť žiadne tekutiny a neponárajte ho do vody, inak môže dôjsť k jeho poškodeniu.
- Zabráňte vniknutiu cudzích telies.

- Teleso za žiadnych okolností neotvárajte, výnimkou je priečnik na batérie pre výmenu batérií, v zariadení sa nenachádzajú žiadne diely, vyžadujúce údržbu.
- V prípade nesprávneho fungovania alebo viditeľného poškodenia prístroja sa obráťte na zákaznícky servis.

2.2. Bezpečnostné pokyny k manipulácii s batériami

⚠ VÝSTRAHA! Nesprávna manipulácia s batériami môže spôsobiť požiar, výbuch, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!

-  Nikdy nedovoľte, aby sa batérie dostali do rúk detí.
- Dávajte pozor na to, aby nikto neprehltol batérie.
- Ak vy alebo iná osoba prehltnie batériu, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Používajte výlučne uvedený typ batérie.

-  Opäťovne nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte.
- Pred nabíjaním opäťovne nabíjateľných batérií vyberte tieto z prístroja.
-   Batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie vysokým teplotám a priamemu slnečnému žiareniu.
-   Batérie nikdy neotvárajte ani nedeformujte.
-  Pripojovacie svorky neskratujte.
- Odstráňte prázdne batérie z prístroja a bezpečne ich zlikvidujte.
-   Nepoužívajte rozličné typy batérií ani nové alebo spotrebované batérie spolu.
-   Vložte batérie do prístroja vždy so správnou polaritou.
- Keď nebudete prístroj dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie.

- Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené batérie môžu viesť k poraniam a spôsobiť poškodenie prístroja.
- Pri vytečených batériách používajte ochranné rukavice! Kontakty batérií a prístroja, ako aj priehradku na batérie vyčistite suchou utierkou. Zabráňte kontaktu pokožky a slizníc, zvlášť vašich očí s chemikáliami. V prípade kontaktu s chemikáliami vypláchnite veľkým množstvom vody a privolajte ihneď lekársku pomoc.

3. Rozsah dodávky

Pred uvedením do prevádzky prekontrolujte úplnosť rozsahu dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.

- ◆ Odžmolkovač
- ◆ Štetec na čistenie, dištančný držiak
- ◆ 2× batérie
- ◆ Návod na obsluhu

4. Technické údaje

Elektrické napájanie: 2× 1,5 V typ AA LR6 Mignon

Elektrické napätie: 3 V ===

5. Popis spotrebiča

- ❶ Spínač (ZAP/VYP) / prepínač rýchlosti
- ❷ Kryt priečinka na batérie
- ❸ Záchytná nádoba
- ❹ Strižná plocha
- ❺ Prestaviteľný dištančný držiak
- ❻ Štetec na čistenie

6. Vloženie batérií

- 1) Odoberte kryt priečinka na batérie ❷.
- 2) Do priestoru na batérie vložte batérie podľa polaritu uvedenej na kryte priečinka na batérie.
- 3) Kryt priečinka na batérie ❷ nasadíte späť tak, aby zaskočil v západke.

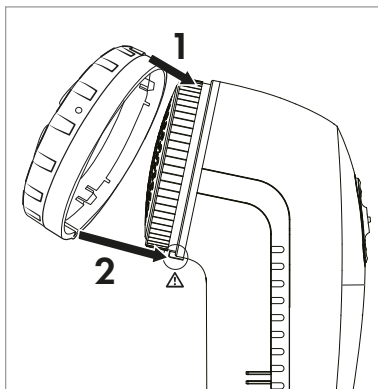
7. Používanie

- ❶ **Upozornenie:** (1) Odstraňovač textilných hrčiek môže poškodiť štruktúrované textílie alebo veľmi mäkký materiál, napr. angorskú vlnu. Preto odstraňovač textilných hrčiek otestujte vždy na nenápadnom mieste a transparentnú časť dištančného držiaka ❺ otočte najprv na stupeň „II.“ a nastavte zapínač/vypínač/prepínač rýchlostí ❶ na rýchlostný stupeň 1. Prístroj teraz beží na rýchlostnom stupni 1. Najprv môžete opatrne vyskúšať, či je nastavenie pre textíliu dostatočné bez toho, aby ste ju poškodili. (2) Prístroj sa nesmie dostať do styku s vlhkosťou. Nepoužívajte preto odstraňovač textilných hrčiek na vlhkých textíliách.

- 1) Textíliu položte na rovný podklad, napr. na žehliacu dosku. Dbajte pritom na to, aby upravovaná plocha nemala záhyby. Inak by sa mohla textília poškodiť.
 - 2) Dištančný držiak 5 otočte do požadovanej polohy alebo celkom odoberte (pozri kapitolu **8. Nasadenie/odobratie dištančného držiaka**):
 - „11.“ pri veľkých uzlíkoch a hrubých textíliách (veľký odstup k strihacím nožom),
 - „1.“ pri stredne veľkých uzlíkoch a textíliách s miernou štruktúrou (stredne veľký odstup k strihacím nožom),
 - „.“ pri malých hrčkách/uzlíkoch a jemných textíliách (malý odstup k strihacím nožom),
 - Odobranie dištančného držiaka 5 len pri veľmi jemných hrčkách (takmer žiadny odstup k strihacím nožom).
 - 3) Nastavte zapínač/vypínač/prepínač rýchlostí ❶ na žiadaný rýchlostný stupeň: Odporúčame najprv pracovať s rýchlostným stupňom 1. Ak ste si istí pri Vašej manipulácii a výsledok je uspokojivý, nastavte prístroj na rýchlostný stupeň 2.
 - 4) Strižnú plochu ❷ ved'te zľahka, bez tlaku, nad textíliou. Malé hrčky a uzlíky sa „oholia“ a zhromažďujú sa v záchytnej nádobe ❸.
 - 5) Ak chcete prácu ukončiť, nastavte zapínač/vypínač/prepínač rýchlostí ❶ opäť na rýchlostný stupeň 0.
- ❶ **Upozornenie:** (1) Tento prístroj je vybavený bezpečnostným vypnutím. Prístroj sa automaticky vypne, keď otočením uzavriete strižnú plochu ❷. (2) Záchytnú nádobu ❸ včas vyprázdňte. Preplnená záchytná nádoba ❸ môže mať za následok to, že sa znížia otáčky strihacích nožov i napriek tomu, že kapacita batérií je ešte dostatočná.

8. Nasadenie/odobratie dištančného držíaka

- ◆ Pri nasadzovaní nasadíte dištančný držiak **5** najprv hore na strihaciu hlavu a potom ho pevne zatlačíte. Pritom dávajte pozor na to, aby vyhlbenie dištančného držíaka **5** zapadlo do aretácie na prístroji:



- ◆ Na odobratie vytiahnite dištančný držiak **5** najprv dole na aretácii a potom ho odstráňte.

9. Čistenie a údržba

9.1. Vyprázdenie nádoby na textilné hrčky

- 1) Záchytnú nádobu **3** vytiahnite v smere šípky nadol a potom ju zdvihnite.
- 2) Zvyšky textílií vyprázdnite.
- 3) Záchytnú nádobu **3** nasadíte späť, aby pevne držala.

9.2. Čistenie telesa a strihacej hlavice

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO

PORANENIA! Pri zaobchádzaní so strihacími nožmi pod strižnou plochou ④ postupujte opatrne. Sú veľmi ostré a môžu sa ľahko poškodiť.

⚠ POZOR! Nepoužívajte agresívne, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky! Mohli by poškodiť povrch!

- ◆ Kryt a odobratý dištančný držiak ⑤ očistite vlhkou utierkou.
- ◆ Strižnú plochu ④ odskrutkujte od prístroja. Strižnú plochu ④ jemne očistite vlhkou handrou.
- ◆ Zvyšky hrčiek alebo útkové slučky zo strihacích nožov odstráňte čistiacim štetcom ⑥.
- ◆ Ak všetky časti dostatočne vyschli, strižnú plochu ④ znova naskrutkujte.
- ◆ Dištančný držiak ⑤ nasadíte tak, aby pevne sedel.

10. Likvidácia

10.1. Likvidácia prístroja a obalu



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby znamená, že tento prístroj sa nesmie po skončení životnosti likvidovať ako bežný komunálny odpad. Prístroj je potrebné odovzdať na zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Pred vrátením vymažte všetky osobné údaje.

Pred vrátením vyberte batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú uzavreté v starom prístroji, ako aj žiarovky, ktoré je možné vybrať bez poškodenia, a odovzdajte ich na samostatný zber.

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.

Obal zlikvidujte ekologicky.

10.2. Likvidácia batérii



S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Obsiahnuté ťažké kovy sa označujú písmenami uvedenými pod symbolom: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber.

Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

11. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 491719_2507 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 491719_2507 otvoríte váš návod na obsluhu.

11.1. Servis

SK

Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 491719_2507

11.2. Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Sadržaj

1. Uvod	82
1.1. Informacije o ovim uputama za uporabu	82
1.2. Namjenska uporaba	82
1.3. Korištena upozorenja i simboli	82
2. Sigurnost	84
2.1. Opće sigurnosne napomene.	84
2.2. Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama. . .	85
3. Opseg isporuke	87
4. Tehnički podaci	88
5. Opis uređaja	88
6. Umetanje baterija	88
7. Uporaba	88
8. Skidanje/Postavljanje odstojnika	90
9. Čišćenje i održavanje	91
9.1. Pražnjenje prihvatne posude.	91
9.2. Čišćenje kućišta i briaće glave	91
10. Zbrinjavanje	92
10.1. Zbrinjavanje uređaja i ambalaže	92
10.2. Zbrinjavanje baterija	92
11. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	93
11.1. Servis	96
11.2. Uvoznik.	96

1. Uvod

1.1. Informacije o ovim uputama za uporabu

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za visokovrijedan proizvod. Upute za rukovanje predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe uređaja upoznajte se sa svim pripadajućim uputama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i predajte i svu dokumentaciju.

1.2. Namjenska uporaba

Uređaj za odstranjivanje čvorića služi isključivo za odstranjivanje vlakana i čvorića s tekstila u privatnim područjima. Uređaj ne koristite u komercijalne svrhe niti u u industrijskim područjima.

1.3. Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli:



UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.

	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Istosmjerna struja / napon
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva.
	Električni uređaj ne bacajte u kućni otpad!
	Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.
	Ambalaža izrađena od materijala koji se mogu reciklirati. Prilikom odvajanja otpada vodite računa o oznakama na materijalu ambalaže: Isti su označeni kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih nacionalnih direktiva Republike Srbije.

2. Sigurnost

2.1. Opće sigurnosne napomene

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- Ne dopustite da tekućine prodru u unutrašnjost uređaja, a uređaj ne uranjajte u vodu, kako biste izbjegli oštećenja.
- Izbjegavajte prodiranje stranih tijela.
- Nikada ne otvarajte kućište, osim pretinca za baterije u svrhu zamjene

baterija; u uređaju se ne nalaze dijelovi koji trebaju biti servisirani.

- U slučaju funkcionalnih smetnji ili vidljivih oštećenja se obratite servisu za kupce.

■ ⚠ **OPREZ** ⚠ **UPOZORENJE:**

Mogućnost strujnog udara !

Ne otvarati kućište proizvoda

2.2. Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama

⚠ UPOZORENJE! Pogrešno rukovanje baterijama može uzrokovati požar, eksplozije, curenje opasnih tvari i druge opasne situacije!

-  Nikada ne dopustite da baterije dopiju u dječje ruke.
- Pazite da nitko ne proguta baterije.
- Odmah zatražite liječničku pomoć, ako ste vi ili netko drugi progutali bateriju.

- Koristite isključivo navedeni tip baterija.
-  Nikada nemojte puniti baterije koje nisu punjive.
- Punjive baterije izvadite iz uređaja prije punjenja.
-   Baterije nikada ne bacajte u vatru ili vodu.
- Baterije ne izlažite visokim temperaturama ili izravnom sunčevom zračenju.
-   Nikada ne otvarajte i ne deformirajte baterije.
-  Nemojte kratko spajati priključne terminale.
- Prazne baterije izvadite iz uređaja i zbrinite na siguran način.
-   Ne koristite zajedno različite tipove baterija, niti nove i istrošene baterije.

-   Baterije u uređaj uvijek umetnite pazeći na ispravan polaritet.
- Izvadite baterije, ako uređaj duže vrijeme ne koristite.
- Baterije redovito provjeravajte. Baterije koje cure mogu uzrokovati ozljede i oštećenje uređaja.
- U slučaju iscurjelih baterija koristite zaštitne rukavice! Kontakte baterija i uređaja te pretinac za baterije očistite suhom krpom. Izbjegavajte kontakt kože i sluznica, posebice očiju s kemikalijama. U slučaju kontakta kemikalije isperite s puno vode i odmah potražite liječničku pomoć.

3. Opseg isporuke

Prije puštanja uređaja u rad prekontrolirajte cjelovitost opsega isporuke i provjerite eventualna vidljiva oštećenja.

- ◆ Odstranjivač vlakana
- ◆ Kist za čišćenje, odstojnik
- ◆ 2 baterije
- ◆ Upute za rukovanje

4. Tehnički podaci

Napajanje: 2× 1,5 V, tip AA LR6 Mignon

Napon: 3 V ===

5. Opis uređaja

- ❶ Prekidač Uklj/Isklj/ Prekidač za odabir brzine
- ❷ Poklopac pretinca za baterije
- ❸ Prihvatna posuda
- ❹ Brijaća površina
- ❺ Podesivi odstožnik
- ❻ Kist za čišćenje

6. Umetanje baterija

- 1) Povlačenjem skinite poklopac pretinca za baterije ❷.
- 2) Umetnite baterije u skladu s polaritetom prikazanim u pretincu za baterije.
- 3) Poklopac pretinca za baterije ❷ ponovo gurnite tako da ulegne u ležište.

7. Uporaba

- ❶ **Napomena:** (1) Uređaj za uklanjanje čvorića može oštetiti strukturirani tekstil i vrlo mekane materijale kao što je angora-vuna. Čistač tkanine stoga uvijek isprobajte na neuglednom mjestu i okrenite prozirni dio odstožnika ❺ prvo na stupanj „I.” i gurnite prekidač Uklj/Isklj/Odabir brzine ❶ na stupanj brzine 1. Uređaj radi na brzini 1. Na taj način možete oprezno isprobati, da li je podešenje za dotični tekstilni materijal dostatan, bez da tkanina bude oštećena.

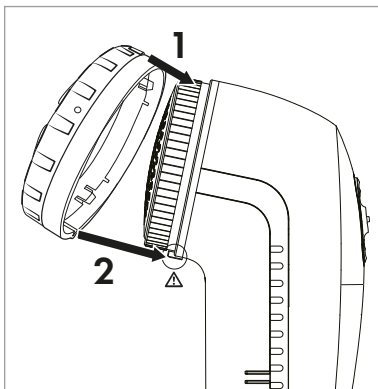
(2) Uređaj ne smije doći u dodir sa vlagom. Stoga uređaj ne koristite na vlažnim tkaninama.

- 1) Tkaninu postavite na ravnu podlogu, na primjer dasku za glačanje. Obratite pažnju na to, da površina koja treba biti obrađena ne bude nabrana. U protivnom može doći do oštećenja tkanine.
- 2) Okrenite odstojnik **5** u željenu poziciju ili ga potpuno skinite (vidi poglavlje **8. Skidanje/Postavljanje odstojnika**):
 - „I.” kod velikih čvorova i grubih tkanina (veliko rastojanje prema noževima),
 - „I.” za srednje velike čvoriće i tkanine s umjerenom strukturom (srednja udaljenost do noževa),
 - „.” kod malih vlakana/čvorića i finih tkanina (malo rastojanje prema noževima)
 - Skidanje odstojnika **5** samo kod sasvim finih vlakana (gotovo bez rastojana prema noževima).
- 3) Gurnite prekidač Uklj/Isklj/Odabir brzine **1** na željeni stupanj brzine: Preporučujemo da najprije radite na stupnju brzine 1. Ako je rezultat zadovoljavajuć i ako se osjećate sigurno pri uporabi, podesite uređaj na stupanj brzine 2.
- 4) Briaću površinu **4** lagano i bez pritiska pomičite preko tkanine. Uređaj će odstraniti vlakna i čvoriće i sakupiti ih u prihvatnoj posudi **3**.
- 5) Kada želite završiti s radom, prekidač Uklj/Isklj/Podešavanje brzine **1** vratite na stupanj brzine 0.

- i Napomena:** (1) Uređaj ima funkciju sigurnosnog isključivanja. Uređaj se automatski isključuje ako odvijete briaću površinu **4**. (2) Ispraznite prihvatnu posudu **3** blagovremeno. Prenapunjena prihvatna posuda **3** može dovesti do toga, da noževi postanu sporiji, iako baterije još nisu oslabile.

8. Skidanje/Postavljanje odstojnika

- ♦ Za postavljanje, prvo stavite odstojnik **5** na briaću glavu i zatim ga čvrsto pritisnite. Pritom pazite da udubljenje odstojnika **5** uđe u bravu na uređaju:



- ♦ Za skidanje, najprije odstojnik **5** povucite odozdo na bravi i zatim ga skinite.

9. Čišćenje i održavanje

9.1. Pražnjenje prihvatne posude

- 1) Prihvatnu posudu ❸ povucite prema dolje i zatim je podignite.
- 2) Ispraznite ostatke vlakana tkanine.
- 3) Prihvatnu posudu ❸ ponovo postavite tako, da čvrsto stoji.

9.2. Čišćenje kućišta i brijaće glave

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA! Budite oprezni prilikom rukovanja sa brijaćim noževima ispod brijaće površine ❹. Oni su vrlo oštri i lako mogu biti oštećeni.

⚠ POZOR! Ne koristite abrazivna, agresivna ili kemijska sredstva za čišćenje, jer mogu oštetiti površinu uređaja!

- ◆ Kućište i skinuti odstojnik ❺ očistite vlažnom krpom.
- ◆ Odvijanjem skinite brijaću površinu ❹ sa uređaja. Očistite brijaću površinu ❹ sa blago navlaženom krpom.
- ◆ Četkanjem odstranite ostatke vlakana ili konaca s noževa pomoću kista za čišćenje ❻.
- ◆ Kada su se svi dijelovi dobro osušili, zavrtnjem brijaću površinu ❹ ponovo vratite na uređaj.
- ◆ Postavite odstojnik ❺ ponovo tako, da ima čvrsti oslonac.

10. Zbrinjavanje

10.1. Zbrinjavanje uređaja i ambalaže



Simbol prekrižene kante za smeće na kotačima znači da se ovaj uređaj ne smije odlagati s kućnim otpadom pri kraju njegovog životnog vijeka. Uređaj se mora predati na za to predviđenim sabirnim mjestima, centrima za recikliranje ili tvrtkama za odlaganje otpada.

Prije povrata artikla izbrišite sve osobne podatke.

Prije povrata uređaja uklonite sve baterije ili akumulatore koji nisu priloženi u starom uređaju, kao i svjetiljke koje se mogu izvaditi a da se ne unište te ih odložite odvojeno.

Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.

Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

10.2. Zbrinjavanje baterija



Baterije / punjive baterije moraju se tretirati kao opasan otpad i moraju ih na ekološki prihvatljiv način zbrinuti nadležna tijela (trgovci, specijalizirani trgovci, javna komunalna poduzeća, komercijalne tvrtke za zbrinjavanje otpada). Baterije / punjive baterije mogu sadržavati otrovne teške metale.

Sadržani teški metali označeni su slovima ispod simbola: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo.

Baterije / punjive baterije stoga ne bacajte u kućni otpad, već ih sakupite i odvojeno predajte na zbrinjavanje.

Baterije / punjive baterije vratite isključivo u ispražnjenom stanju.

11. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 491719_2507 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 491719_2507.

11.1. Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 491719_2507

11.2. Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Sadržaj

1. Uvod	98
1.1. Informacije o ovom uputstvu za upotrebu	98
1.2. Namenska upotreba	98
1.3. Korišćene napomene upozorenja i simboli	98
2. Bezbednost	100
2.1. Osnovne bezbednosne napomene	100
2.2. Bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem baterijama	101
3. Obim isporuke	103
4. Tehnički podaci	103
5. Opis aparata	104
6. Umetanje baterija	104
7. Upotreba	104
8. Stavljanje/skidanje odstojnika	106
9. Čišćenje i nega	107
9.1. Pražnjenje posude za vlakna	107
9.2. Kućište i glava za šišanje	107
10. Odlaganje	108
10.1. Odlaganje uređaja i ambalaže	108
10.2. Odlaganje baterija	108
11. Servis	109
12. Garancija i garantni list	110

1. Uvod

1.1. Informacije o ovom uputstvu za upotrebu

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i za navedena područja primene. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

1.2. Namenska upotreba

Aparat za šišanje vlakana sa tkanine se koristi samo za uklanjanje vlakana i grudvica na tkaninama za ličnu upotrebu. Ne koristite ga u industrijskim ili komercijalnim područjima.

1.3. Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu se na pakovanju i aparatu koriste sledeće napomene upozorenja i simboli:



UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.

	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.
	Jednosmerna struja/jednosmerni napon
	Ovaj proizvod ispunjava zahteve važećih evropskih i nacionalnih direktiva.
	Ne odlažite električni uređaj u kućni otpad!
	Predajte ambalažu na odlaganje na ekološki prihvatljiv način.
	Ambalaža od materijala koji mogu da se recikliraju. Obratite pažnju na oznake ambalažnih materijala prilikom razdvajanja otpada: Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.
	Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

2. Bezbednost

2.1. Osnovne bezbednosne napomene

- Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da se igraju aparatom. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata bez nadzora.
- Da biste izbegli oštećenja, ne dozvolite da tečnost proдре u aparat i ne potapajte ga pod vodu.
- Izbegavajte prodiranje stranih tela.
- Nikada ne otvarajte kućište, osim odeljka za bateriju da biste promenili bateriju, u aparatu nema delova za servisiranje.

- Obratite se korisničkoj službi ako aparat ne funkcioniše ispravno ili ako primetite oštećenja.

2.2. Bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem baterijama

⚠ UPOZORENJE! Pogrešno rukovanje baterijama može da dovede do požara, eksplozija, curenja opasnih materija ili drugih opasnih situacija!

-  Nikada ne dozvolite da baterije dospeju u dečje ruke.
- Vodite računa da niko ne proguta baterije.
- Ukoliko Vi ili neka druga osoba proguta bateriju, odmah morate da potražite medicinsku pomoć.
- Koristite isključivo navedeni tip baterije.
-  Nikada ne punite baterije koje nisu punjive.

- Pre punjenja, izvadite punjive baterije iz aparata.
-   Nikada ne bacajte baterije u vatru ili vodu.
- Ne izlažite baterije visokim temperaturama i direktnom sunčevom zračenju.
-   Nikada ne otvarajte niti deformišite baterije.
-  Ne pravite kratak spoj između priključnih stezaljki.
- Uklonite prazne baterije iz aparata i odložite ih bezbedno.
-   Ne koristite različite tipove baterija ili nove i korišćene baterije zajedno.
-   Uvek stavljajte baterije sa ispravnim polaritetom u aparat.
- Izvadite baterije kada aparat ne koristite duže vreme.

- Redovno proveravajte baterije. Baterije koje cure, mogu da dovedu do povreda i da prouzrokuju oštećenja na aparatu.
- Koristite zaštitne rukavice kada rukujete iscurelim baterijama! Očistite kontakte baterije i aparata, kao i pregradu za bateriju suvom krpom. Izbegavajte da koža i sluzokoža, a naročito oči, dođu u kontakt sa hemikalijama. U slučaju kontakta sa hemikalijama, isperite sa dosta vode i odmah potražite medicinsku pomoć.

3. Obim isporuke

Pre prvog puštanja u rad, proverite obim isporuke na celovitost i eventualna vidljiva oštećenja.

- ◆ Odstranjivač vlakana
- ◆ Četkica za čišćenje, odstojnik
- ◆ 2× baterije
- ◆ Uputstvo za upotrebu

4. Tehnički podaci

Električni napon: 2× 1,5 V tip AA LR6 minjon
Napon: 3 V 

5. Opis aparata

- ❶ Prekidač za uključivanje/isključivanje/biranje brzine
- ❷ Poklopac pregrade za baterije
- ❸ Posuda za sakupljanje
- ❹ Površina za šišanje
- ❺ Podesivi odstojnik
- ❻ Četkica za čišćenje

6. Umetanje baterija

- 1) Svucite poklopac sa pregrade za baterije ❷.
- 2) Stavite baterije u skladu sa polaritetom koji je naveden u pregradi za baterije.
- 3) Ponovo stavite poklopac na pregradu za baterije ❷, tako da usedne.

7. Upotreba

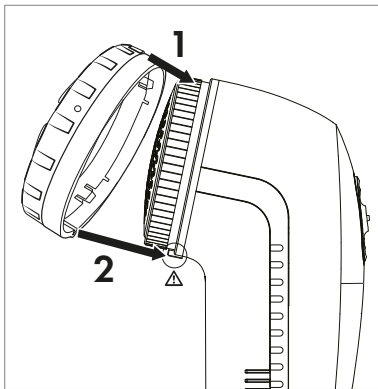
- ❶ **Napomena:** (1) Aparat za šišanje vlakana sa tkanine može da ošteti strukturisane tkanine ili veoma meki materijal poput angora vune. Zbog toga uvek testirajte aparat za šišanje vlakana sa tkanine na neupadljivom mestu i prvo okrenite providni deo odstojnika ❺ na stepen „II.“ i gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje/biranje brzine ❶ na stepen brzine 1. Aparat sada radi na stepenu brzine 1. Na ovaj način možete prvo pažljivo ispitati da li je podešavanje dovoljno za tkaninu, a da je ne oštetite. (2) Aparat ne sme da dođe u dodir sa vlagom. Zbog toga nemojte koristiti aparat za šišanje vlakana sa tkanine na vlažnim tkaninama.

- 1) Postavite tkaninu na ravnu površinu, npr. na dasku za peglanje. Vodite računa da površina koju treba obraditi nema nabore. U suprotnom, tkanina može da se oštetiti.
- 2) Okrenite odstoјnik ❸ u željeni položaj ili ga potpuno skinite (pogledajte poglavlje **8. Stavljanje/skidanje odstoјnika**):
 - „I.” za velike grudvice i grubu tkaninu (velika udaljenost do sečiva),
 - „I.” za srednje velike grudvice i tkaninu umerene strukture (srednja udaljenost do sečiva),
 - „I.” za sitna vlakna/grudvice i finu tkaninu (mala udaljenost do sečiva)
 - Skinite odstoјnik ❸ samo za veoma fina vlakna (skoro bez udaljenosti do sečiva).
- 3) Gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje/biranje brzine ❶ na željeni stepen brzine:
Preporučujemo da prvo radite na stepenu brzine 1. Ako je rezultat zadovoljavajući i osćate se sigurno prilikom korišćenja, podesite aparat na stepen brzine 2.
- 4) Vucite površinu za šišanje ❹ preko tkanine lagano, bez pritiska. Dlačice i čvorovi se skidaju i sakupljaju u posudu za sakupljanje ❸.
- 5) Kada želite da završite radni proces, gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje/biranje brzine ❶ ponovo na stepen brzine 0.

- i Napomena:** (1) Ovaj aparat je opremljen sigurnosnim isključivanjem. Aparat se automatski isključuje, kada odvrnete površinu za šišanje ④. (2) Ispraznite posudu za sakupljanje ③ na vreme. Prepuna posuda za sakupljanje ③ može da dovede do usporavanja sečiva iako baterije još nisu slabe.

8. Stavljanje/skidanje odstojnika

- ♦ Za stavljanje, najpre stavite odstojnik ⑤ gore na glavu za šišanje i zatim ga čvrsto pritisnite. Pritom vodite računa da udubljenje na odstojniku ⑤ uđe u bravu na aparatu:



- ♦ Da biste skinuli odstojnik ⑤, najpre ga povucite i skinite dole sa brave, a zatim ga uklonite.

9. Čišćenje i nega

9.1. Pražnjenje posude za vlakna

- 1) Povucite posudu za sakupljanje ❸ u smeru strelice nadole i onda je skinite.
- 2) Ispraznite ostatke tkanine.
- 3) Ponovo stavite posudu za sakupljanje ❸ tako da čvrsto nalegne.

9.2. Kućište i glava za šišanje

UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

Budite oprezni prilikom rukovanja sečivima ispod površine za šišanje ❹. Sečiva su izuzetno oštra i mogu lako da se oštete.

❗ **PAŽNJA!** Ne koristite agresivna, hemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje. Ona mogu da oštete površinu!

- ◆ Očistite kućište i skinuti odstojnik ❺ vlažnom krpom.
- ◆ Odvrnite površinu za šišanje ❹ sa aparata. Očistite površinu za šišanje ❹ krpom koja je lagano navlažena vodom.
- ◆ Skinite ostatke vlakana i končića sa sečiva četkom za čišćenje ❻.
- ◆ Kada su svi delovi suvi, ponovo zavrните površinu za šišanje ❹.
- ◆ Ponovo stavite odstojnik ❺ tako da čvrsto nalegne.

10. Odlaganje

10.1. Odlaganje uređaja i ambalaže



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da

ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.

Molimo vas da pre vraćanja uređaja izvadite baterije ili akumulatore koji nisu sastavni deo starog uređaja, kao i sijalice koje se mogu izvaditi bez oštećenja, i odložite ih u posebno za to predviđenu zbirnu ambalažu.

Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.

Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

10.2. Odlaganje baterija



Sa baterijama/akumulatorima mora da se postupa kao sa posebnim otpadom, i usled toga moraju da se predaju na odlaganje odgovarajućim institucijama (prodavnice,

specijalizovane prodavnice, javne komunalne institucije, komercijalna preduzeća za odlaganje), na ekološki prihvatljiv način. Baterije/akumulatori mogu da sadrže otrovne teške metale.

Sadržani teški metali se označavaju slovima ispod simbola: Cd = kadmijum, Hg = živa, Pb = olovo.

Zbog toga ne bacajte baterije/akumulatore u kućni otpad, već ih predajte na zasebno sakupljanje.

Vratite baterije/akumulatore samo u ispražnjenom stanju.

11. Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidllovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 491719_2507 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti.

Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

12. GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa.

U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Odstranjivač vlakana
Model:	SFR 3 A1
IAN / Serijski broj:	491719_2507
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Содржина

1. Вовед	116
1.1. Информации за овие упатства за употреба . .	116
1.2. Наменска употреба	116
1.3. Предупредувања и симболи што се користат .	116
2. Безбедност	118
2.1. Основни упатства за безбедност	118
2.2. Безбедносни упатства за ракување со батерии	119
3. Содржина на испораката	122
4. Технички податоци	122
5. Опис на апаратот	122
6. Вметнување батерии	122
7. Употреба	123
8. Ставање/вадење на дистанцерот	125
9. Чистење и нега	126
9.1. Празнење на садот за влакна	126
9.2. Чистење на куќиштето и главата за бричење .	126
10. Отстранување	127
10.1. Отстранување на апаратот и пакувањето . .	127
10.2. Отстранување на батериите	127
11. Гаранција на Kompernass Handels GmbH	128
11.1. Услуга	131
11.2. Увозник	131

1. Вовед

1.1. Информации за овие упатства за употреба

Честитки за купувањето на вашиот нов апарат. Се одлучивте за висококвалитетен производ. Упатството за употреба е дел од овој производ. Содржи важни упатства за безбедност, употреба и отстранување. Пред да го користите производот, запознајте се со сите упатства за работа и безбедност. Користете го производот само како што е опишано и за наведените области на примена. Предајте ги сите документи при предавање на производот на трети лица.

1.2. Наменска употреба

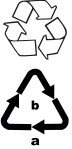
Освежувачот на ткаенината се користи исклучиво за отстранување влакна и јазли од текстил во домаќинството. Не користете го комерцијално или во индустриски области.

1.3. Предупредувања и симболи што се користат

Следниве предупредувања и симболи се користат во овие упатства, на пакувањето и на апаратот:



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до смрт или до сериозни повреди.

	ВНИМАНИЕ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ВНИМАНИЕ“ означува можна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до материјална штета.
	Напомена: Напомената означува дополнителни информации што го олеснуваат користењето на апаратот.
	Еднонасочна струја/напон
	Овој производ ги исполнува барањата на важечките европски и национални директиви.
	Не фрлајте електрични апарати во домашен отпад!
	Отстранете го пакувањето на еколошки прифатлив начин.
	Пакување направено од рециклирачки материјали. Обрнете внимание на ознаките на материјалите за пакување при одвојување на отпадот: Означени се со кратенки (a) и бројки (б) со следново значење: 1 - 7: Пластика, 20 - 22: Хартија и картон, 80 - 98: Композити.



Оваа ознака потврдува дека производот е во согласност со барањата за безбедност на производот што се применуваат во Република Србија.

2. Безбедност

2.1. Основни упатства за безбедност

- Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење доколку се под надзор или имаат упатства за безбеден начин на употреба на апаратот и ги разбираат опасностите. На децата не им е дозволено да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето на апаратот не треба да го вршат деца без надзор.
- За да избегнете оштетување, не дозволувајте течности да влезат во апаратот или да го потопувате во вода.

- Избегнувајте влез на туѓи материјали.
- Никогаш не отворајте го куќиштето, освен преградата за батерии за да ја смените батеријата; внатре нема делови што можат да се сервисираат.
- Доколку има какви било дефекти или очигледни оштетувања, контактирајте со службата за корисници.

2.2. Безбедносни упатства за ракување со батерии

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Неправилното ракување со батериите може да доведе до пожар, експлозија, истекување на опасни супстанции или други опасни ситуации!

-  Етеричните масла не смеат да дојдат во рацете на деца.
- Погрижете се никој да не голтне батерии.

- Побарајте итна медицинска помош ако вие или некој друг проголта батерија.
- Користете го само наведениот тип батерија.
-  Никогаш не полнете батерии што не се полнат.
- Извадете ги батериите што можат да се полнат од апаратот пред да ги полните.
-   Никогаш не фрлајте батерии во оган или во вода.
- Не изложувајте ги батериите на високи температури или на директна сончева светлина.
-   Никогаш не отворајте ги или не изобличувајте ги батериите.
-  Не предизвикувајте краток спој на терминалите за поврзување.
- Отстранете ги истрошените батерии од апаратот и фрлете ги безбедно.

-  Не користете различни видови батерии или нови и користени батерии заедно.
-   Секогаш вметнувајте ги батериите во апаратот со точен поларитет.
- Отстранете ги батериите ако не го користите апаратот подолг временски период.
- Редовно проверувајте ги батериите. Протекувањето на батериите може да предизвика повреда и оштетување на апаратот.
- Носете заштитни ракавици кога ракувате со протекување на батерии! Исчистете ги контактите на батеријата и на апаратот, како и преградата за батеријата, со сува крпа. Избегнувајте контакт на хемикалиите со кожата и со слузницата, особено со очите. Во случај на контакт, исплакнете ги хемикалиите со голема количина вода и веднаш побарајте медицинска помош.

3. Содржина на испораката

Пред пуштање во работа, проверете го испорачаниот пакет за целосност и евентуални видливи оштетувања.

- ◆ Освежувач на ткаенина
- ◆ Четка за чистење, дистанцер
- ◆ 2x батерии
- ◆ Упатства за употреба

4. Технички податоци

Напојување	2x 1,5 V тип AA LR6 Mignon
Напон	3 V 

5. Опис на апаратот

- ❶ Прекинувач за вклучување/исклучување/
прекинувач за брзина
- ❷ Капак на преграда за батерии
- ❸ Сад за собирање
- ❹ Површина за стрижење
- ❺ Приспособлив дистанцер
- ❻ Четка за чистење

6. Вметнување батерии

- 1) Извлечете го капакот на преградата за батерии ❷.
- 2) Вметнете ги батериите според поларитетот прикажан во преградата за батерии.
- 3) Лизнете го капакот на преградата за батерии ❷ назад додека не кликне на своето место.

7. Употреба

- i Напомена:** (1) Освежувачот на ткаенината може да оштети структуриран текстил или многу меки материјали, како што е ангорската волна. Затоа, секогаш тестирајте го освежувачот на ткаенината на незабележливо место и прво свртете го прозирниот дел од дистанцерот **5** во положба „I.“ и лизнете го прекинувачот за вклучување/исклучување/прекинувачот за брзина **1** на ниво на брзина 1. Апаратот сега работи на ниво на брзина 1. На овој начин, прво можете да проверите внимателно дали поставката е доволна за текстилот без да го оштетите. (2) Апаратот не смее да дојде во контакт со влага. Затоа, не користете го освежувачот на ткаенината на влажни ткаенини.
- 1) Ставете го текстилот на рамна површина, како што е даска за пеглање. Уверете се дека областа што треба да се третира нема набори. Во спротивно, текстилот може да се оштети.
- 2) Свртете го дистанцерот **5** во саканата положба или целосно извадете го (видете го Поглавјето **8. Ставање/вадење на дистанцерот**):

- „I.“ за големи јазли и груб текстил (големо растојание до сечилата за стрижење),
- „I.“ за јазли со средна големина и текстил со умерена структура (средно растојание до сечилата за стрижење),

- „i“ за мали влакненца/јазли и фин текстил (мало растојание до сечилата за стрижење),
- Отстранување на дистанцерот ❸, само за многу фини влакненца (речиси и да нема простор до сечилата за стрижење).

3) Поместете го прекинувачот за вклучување/исклучување/прекинувачот за брзина ❶ на саканото ниво на брзина:

Препорачуваме прво да работите со ниво на брзина 1. Доколку резултатот е задоволителен и се чувствувате сигурни во ракувањето, поставете го апаратот на ниво на брзина 2.

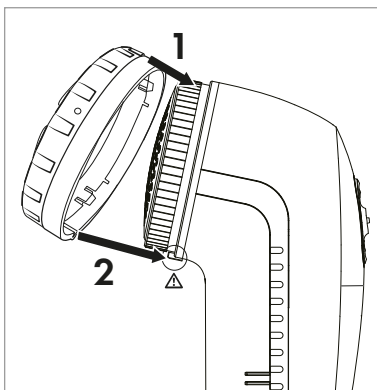
4) Лесно движете ја површината за стрижење ❹, без притисок, над текстилот. Влакната и јазлите се отстрануваат и се собираат во сад за собирање (❸).

5) Ако сакате да ја завршите операцијата, вратете го прекинувачот за вклучување/исклучување/прекинувачот за брзина ❶ назад на ниво на брзина 0.

❶ **Напомена:** (1) Овој апарат е опремен со безбедносно исклучување. Апаратот се исклучува автоматски кога ќе ја свртите површината за стрижење ❹. (2) Навремено испразнете го садот за собирање ❸. Преполнетиот сад за собирање ❸ може да предизвика забавување на сечилата за стрижење иако батериите сè уште не се слаби.

8. Ставање/вадење на дистанцерот

- ♦ За да го прикачите, прво поставете го дистанцерот **5** на врвот од главата за бричење, а потоа цврсто притиснете го. Проверете дали жлебот на дистанцерот **5** се заглавува со механизмот за заклучување на апаратот:



- ♦ За да го отстраните, прво повлечете го дистанцерот **5** од долниот дел на механизмот за заклучување, а потоа извадете го.

9. Чистење и нега

9.1. Празнење на садот за влакна

- 1) Повлечете го садот за собирање ❸ надолу во насока на стрелката, а потоа подигнете го.
- 2) Испразнете ги остатоците од текстил.
- 3) Вратете го садот за собирање ❸ назад за да лежи цврсто.

9.2. Чистење на куќиштето и главата за бричење

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА! Бидете внимателни кога ракувате со сечилата за стрижење под површината за стрижење ❹. Овие се многу остри и лесно може да се оштетат.

ⓘ ВНИМАНИЕ! Не користете агресивни, хемиски или абразивни средства за чистење. Овие може да ја оштетат површината!

- ◆ Исчистете ги куќиштето и отстранетиот дистанцерот ❺ со влажна крпа.
- ◆ Одвртете ја површината за стрижење ❹ од апаратот. Исчистете ја површината за стрижење ❹ со малку влажна крпа.
- ◆ Отстранете ги сите остатоци од влакненца од сечилата за стрижење со четката за чистење ❻.
- ◆ Кога сите делови се целосно суви, повторно навртете ја површината за стрижење ❹.
- ◆ Вратете го дистанцерот ❺ назад за да лежи цврсто.

10. Отстранување

10.1. Отстранување на апаратот и пакувањето



Симболот на пречкртана корпа за отпадоци на тркала значи дека овој апарат не смее да се фрла со домашен отпад на крајот од неговиот работен век. Апаратот

мора да се предаде на означени места за собирање, центри за рециклирање или објекти за отстранување отпад.

Избришете ги сите лични податоци пред да го вратите апаратот.

Пред да го вратите апаратот, отстранете ги сите батерии или акумулатори што не се вклучени во стариот апарат, како и светилките што можат да се отстранат без да се уништат, и фрлете ги одделно.

Пакувањето е направено од еколошки материјали што можете да ги фрлите во вашиот локален центар за рециклирање.

Отстранете го пакувањето на еколошки начин.

10.2. Отстранување на батериите



Батериите/акумулаторите треба да се третираат како опасен отпад и затоа мора да се отстранат на еколошки начин од страна на соодветни тела (трговци, специјализирани трговци на мало, јавни

општински власти, компании за комерцијално отстранување на отпад). Батериите/акумулаторите може да содржат токсични тешки метали.

Тешките метали што се наоѓаат во нив се означени со букви под симболот: Cd = кадмиум, Hg = жива, Pb = олово.

Затоа, не фрлајте батерии/акумулатори во домашниот отпад, туку фрлајте ги одделно.

Вратете ги батериите само кога ќе се испразнат.

11. Гаранција на Kompernass Handels GmbH

Почитуван купувач,

Добивате 3-годишна гаранција за овој уред од датумот на купување. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу.

Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купување. Чувајте ја сметката на безбедно. Ова е потребно како доказ за купување.

Доколку се појави дефект во материјалите или во изработката во рок од три години од датумот на купување на овој производ, ние, по наша дискреција, бесплатно ќе го поправиме, замениме или ќе ви ја вратиме куповната цена. Оваа гаранција бара неисправниот уред и доказот за купување (сметката) да бидат доставени во рок од три години, заедно со краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е опфатен со нашата гаранција, ќе го добиете поправениот или новиот производ. Поправката или замената на производот не започнува нов гарантен рок.

Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети и за поправени делови.

Секоја штета или дефект што е присутна во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Поправките потребни по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Опсег на гаранција

Уредот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно е тестиран пред испорака.

Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или во производството. Оваа гаранција не ги опфаќа деловите од производот кои се предмет на нормално абеење или оштетување на кршливи делови како што се прекинувачи или делови направени од стакло.

Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, неправилно користен или неодржуван. За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора да се следат строго. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за работа мора да се избегнуваат по секоја цена.

Производот е наменет за приватна, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

Обработка во случај на барање за гаранција

За да се уверите дека вашето барање ќе биде брзо обработено, следете ги упатствата подолу:

- За сите прашања, имајте ги сметката и бројот на артиклот (IAN) 491719_2507 како доказ за купување.
- Бројот на артиклот може да се најде на плочката со спецификации на производот, на гравура на производот, на насловната страница од упатството за работа (долу лево) или на налепницата на задната или долната страна на производот.
- Доколку се појават какви било неисправности или други дефекти, прво контактирајте со сервисниот оддел наведен подолу преку **телефон** или **е-пошта**.
- Потоа можете да испратите производ регистриран како неисправен, без поштарина, на адресата за сервис што ви е наведена, приложувајќи го доказот за купување (сметката) и наведувајќи го дефектот и кога се појавил.



Можете да ги преземете овие и многу други упатства, видеа за производи и софтвер за инсталација на www.lidl-service.com.

Овој QR-код ќе ве однесе директно до страницата за услуги на Lidl (www.lidl-service.com) и можете да го отворите упатството за употреба со внесување на бројот на артиклот (IAN) 491719_2507.

11.1. Услуга

МК Услуга за Северна Македонија

Тел.: 0800 90698

Е-пошта: kompernass@lidl.mk

IAN 491719_2507

11.2. Увозник

Имајте предвид дека следнава адреса не е адреса за сервис. Прво, контактирајте со назначениот сервисен центар.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЈА

www.kompernass.com

Tabela e përmbajtjes

1. Hyrje	134
1.1. Informacione rreth këtij manuali përdorimi	134
1.2. Përdorimi i synuar	134
1.3. Paralajmërime dhe simbole të përdorura	134
2. Siguria	136
2.1. Udhëzime bazë të sigurisë	136
2.2. Udhëzime sigurie për trajtimin e baterive	137
3. Objekti i dorëzimit	139
4. Të dhënat teknike	139
5. Përshkrimi i pajisjes	140
6. Vendosja e baterive	140
7. Përdorimi	140
8. Vendosja/heqja e distancuesit	142
9. Pastrimi dhe kujdesi	143
9.1. Zbrazja e enës së pushit	143
9.2. Pastrimi i kapakut dhe kokës së prerjes	143
10. Asgjësimi	144
10.1. Asgjësoni pajisjen dhe paketimin	144
10.2. Asgjësimi i baterive	144
11. Garancia e Kompernaß Handels GmbH	145
11.1. Shërbimi	148
11.2. Importuesi	148

1. Hyrje

1.1. Informacione rreth këtij manuali përdorimi

Urime për blerjen e pajisjes suaj të re. Ju keni zgjedhur një produkt cilësor. Udhëzimet e përdorimit janë pjesë e këtij produkti. Ato përmbajnë informacione të rëndësishme mbi sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Para përdorimit të produktit, lexoni të gjitha udhëzimet e funksionimit dhe sigurisë. Përdoreni produktin vetëm sipas përshkrimit dhe për qëllimet e specifikuara. Sigurohuni që të përfshini të gjithë dokumentacionin nëse ua dërgoni produktin palëve të treta.

1.2. Përdorimi i synuar

Makina për heqjen e pushit përdoret ekskluzivisht për heqjen e pushit dhe nyjeve nga tekstilet në zonat private. Mos e përdorni atë në zonat komerciale ose industriale.

1.3. Paralajmërime dhe simbole të përdorura

Paralajmërimet dhe simbolet e mëposhtme përdoren në këto udhëzime përdorimi, paketim dhe pajisje:



PARALAJMËRIM! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „PARALAJMËRIM“ tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.

	VINI RE! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "VINI RE" tregon një situatë të mundshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtime të pronës.
	Shënim: Një shënim tregon informacion shtesë që e bën më të lehtë përdorimin e pajisjes.
	Rryma/tensioni i vazhdueshëm
	Ky produkt përmbush kërkesat e direktivave evropiane dhe kombëtare në fuqi.
	Mos e hidhni pajisjen elektrike në mbeturinat shtëpiake!
	Asgjësoni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.
	Paketimi është bërë nga materiale të riciklueshme. Vini re etiketimin e materialeve të paketimit në ndarjen e mbeturinave: Këto karakterizohen nga shkurtesat (a) dhe shifrat (b) me kuptimin e mëposhtëm: 1-7: Plastika, 20-22: Letër dhe karton, 80-98: Materiale të ndryshme.
	Kjo markë konfirmon që produkti përputhet me kërkesat e sigurisë së produktit të zbatueshme në Republikën e Serbisë.

2. Siguria

2.1. Udhëzime bazë të sigurisë

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvoja dhe njohurish, nëse janë nën mbikëqyrje ose janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe i kuptojnë rreziqet që vijnë si pasojë. Fëmijët nuk lejohen të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.
- Mos lini që të depërtojnë lëngje në pajisje dhe mos e zhytni në ujë, për të shmangur dëmtimet.
- Shmangni depërtimin e trupave të huaj.
- Mos e hapni kurrë kapakun, me përjashtim të ndarjes së baterisë për ndërrimin e baterisë, nuk ka pjesë të riparueshme në pajisje.

- Në rastin e keqfunksionimeve ose dëmeve të dallueshme kontaktoni shërbimin ndaj klientit.

2.2. Udhëzime sigurie për trajtimin e baterive

⚠ PARALAJMËRIM! Trajtimi jo i duhur i baterive mund të shkaktojë zjarr, shpërthim, rrjedhje të substancave të rrezikshme ose situata të tjera të rrezikshme!

-  Mos lejoni kurrë që bateritë të bien në kontakt me fëmijët.
- Sigurohuni që askush të mos gëlltisë bateritë.
- Merrni ndihmë mjekësore menjëherë nëse ju ose dikush tjetër ka gëlltitur një bateri.
- Përdorni vetëm llojin e specifikuar të baterisë.
-  Mos e karikoni kurrë bateritë e pakarikushme.
- Hiqni bateritë e rikarikueshme nga pajisja përpara se t'i karikoni ato.

-   Mos asgjësoni kurrë bateritë në zjarr ose ujë.
- Mos i ekspozoni bateritë ndaj temperaturave të larta ose rrezeve direkte të diellit.
-   Mos i hapni ose deformoni kurrë bateritë.
-  Mos i bëni qark të shkurtër terminalet.
- Hiqni bateritë e shkarkuara nga pajisja dhe asgjësoni ato në mënyrë të sigurt.
-   Mos përdorni lloje të ndryshme baterish ose bateri të reja dhe të përdorura së bashku.
-   Gjithmonë futni bateritë në pajisje me polin e saktë.
- Hiqni bateritë nëse nuk e përdorni pajisjen për një periudhë të gjatë kohore.

- Kontrolloni bateritë rregullisht.
Rrjedhja e baterive mund të shkaktojë lëndime dhe dëmtime të pajisjes.
- Vishni doreza mbrojtëse kur merreni me bateri që rrjedhin! Pastroni baterinë dhe kontaktet e pajisjes, si dhe ndarjen e baterisë me një leckë të thatë. Shmangni kontaktin e kimikateve me lëkurën dhe mukozën tuaj, veçanërisht sytë. Në rast kontakti, shpëlani kimikatet me shumë ujë dhe kërkonte menjëherë ndihmë mjekësore.

3. Objekti i dorëzimit

Kontrolloni përpara vënies në punë objektin e dorëzimit për plotësinë dhe dëmtime mundësisht të dukshme.

- ◆ Makinë për heqjen e pushit
- ◆ Furçë pastrimi, distancues
- ◆ 2x bateri
- ◆ Udhëzime përdorimi

4. Të dhënat teknike

Furnizim me energji	2x 1,5 V Tipi AA LR6 Mignon
Tensioni	3 V 

5. Përshkrimi i pajisjes

- 1 Çelësi i ndezjes/fikjes/çelësi i shpejtësisë
- 2 Kapaku i ndarjes së baterisë
- 3 Ena e mbledhjes
- 4 Sipërfaqja e prerjes
- 5 Distanca që mund të lëvizet
- 6 Furçë pastrimi

6. Vendosja e baterive

- 1) Hiqni kapakun e ndarjes së baterisë 2.
- 2) Vendosni bateritë sipas poltit të treguar në ndarjen e baterisë.
- 3) Shtyni përsëri kapakun e ndarjes së baterisë 2, në mënyrë që ai të fiksohet.

7. Përdorimi

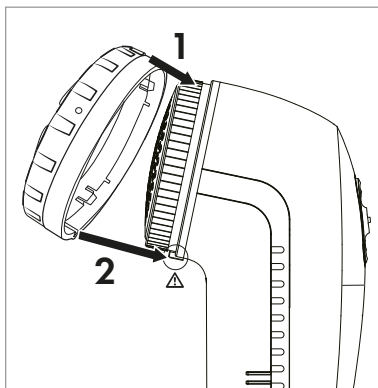
- ① **Shënim:** (1) Makina për heqjen e pushit mund të dëmtojë tekstilet e strukturuar ose materiale shumë të buta si leshi i Angorës. Prandaj, testojeni gjithmonë makinën për heqjen e pushit në një zonë të padukshme dhe së pari rrotulloni pjesën transparente të distancuesit 5 në pozicionin "I." dhe shtypni çelësin e ndezjes/fikjes/çelësin e shpejtësisë 1 në nivelin e shpejtësisë 1. Pajisja tani punon në nivelin e shpejtësisë 1. Kështu ju mund ta testoni me kujdes një herë vetëm nëse cilësimi për tekstilin është i mjaftueshëm, pa e dëmtuar atë. (2) Pajisja nuk duhet të bjerë në kontakt me lagështirën. Mos e përdorni makinën për heqjen e pushit në tekstile të lagura.

- 1) Vendoseni tekstin në një bazament të niveluar, p.sh. një dërrasë për hekurosje. Sigurohuni që sipërfaqja e përpunuar të mos ketë rrudha. Përndryshe tekstili mund të dëmtohet.
- 2) Rrotulloni distancuesin ❸ në pozicionin e dëshiruar ose hiqeni atë krejtësisht (shihni Kapitulli **8. Vendosja/heqja e distancuesit**):
 - “11.” për nyje të mëdha dhe tekstile të trasha (distancë e madhe me tehet e prerjes),
 - “1.” për nyje dhe tekstile me madhësi mesatare me një strukturë të moderuar (distancë mesatare me tehet e prerjes),
 - “.” për fije/nyje të vogla dhe tekstile të holla (distancë e vogël me tehet e prerjes),
 - Heqja e distancuesit ❸, vetëm për fije fare të holla (pothuajse nuk ka distancë me tehet e prerjes).
- 3) Shtypni çelësin e ndezjes/fikjes/çelësin e shpejtësisë ❶ në nivelin e dëshiruar të shpejtësisë:
Së pari ne rekomandojmë për të punuar me nivelin e shpejtësisë 1. Nëse rezultati është i kënaqshëm dhe ndiheni të sigurt në përdorim, vendoseni pajisjen në nivelin e shpejtësisë 2.
- 4) Lëvizni sipërfaqen e prerjes ❹ lehtë, pa ushtruar presion, mbi tekstin. Fijet dhe nyjet hiqen dhe mbledhen në enën e mbledhjes ❸.
- 5) Nëse doni ta përfundoni procesin e punës, shtypni përsëri çelësin e ndezjes/fikjes/çelësin e shpejtësisë ❶ në nivelin e shpejtësisë 0.

- i Shënim:** (1) Kjo pajisje është e pajisur me një fikje të sigurisë. Pajisja fiket automatikisht nëse e ktheni sipërfaqen e prerjes **4**. (2) Zbrazni enën e mbledhjes **3** në kohën e duhur. Një enë e tejmbushur e mbledhjes **3** mund të çojë në faktin që tehet e prerjes të bëhen më të ngadalta, edhe pse bateritë nuk janë ende të dobëta.

8. Vendosja/heqja e distancuesit

- ◆ Për vendosjen, së pari vendosni distancuesin **5** sipër në kokën e prerjes dhe më pas shtypeni atë fort. Kushtojini vëmendje faktit që zgavra e distancuesit **5** të fiksohet në mekanizmin e mbylljes në pajisje:



- ◆ Për heqjen, së pari tërhiqeni distancuesin **5** poshtë te mekanizmi i mbylljes dhe më pas hiqeni atë.

9. Pastrimi dhe kujdesi

9.1. Zbrazja e enës së pushit

- 1) Tërhiqeni poshtë enën e mbledhjes ❸ në drejtim të shigjetës dhe më pas ngrijeni atë.
- 2) Zbrazni mbetjet e tekstit.
- 3) Futeni përsëri enën e mbledhjes ❸, në mënyrë që ajo të qëndrojë e fiksuar.

9.2. Pastrimi i kapakut dhe kokës së prerjes

⚠️ PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI! Jini të kujdesshëm gjatë trajtimit me tehet e prerjes poshtë sipërfaqes së prerjes ❹. Ato janë shumë të mprehta dhe mund të dëmtohen lehtë.

- ❗ **KUJDES!** Mos përdorni agjentë pastrimi agresivë, kimikë ose gërryes. Këto mund të dëmtojnë sipërfaqen!
- ◆ Pastroni kapakun dhe distancuesin e hequr ❺ me një pecetë të lagur.
- ◆ Hiqni sipërfaqen e prerjes ❹ nga pajisja. Pastroni sipërfaqen e prerjes ❹ me një pecetë pak të lagur.
- ◆ Pastroni me furçë mbetjet e pushit ose të fijeve nga tehet prerëse me furçë pastrimi ❻.
- ◆ Nëse të gjitha pjesët janë tharë mirë, vidhosni përsëri sipërfaqen e prerjes ❹.
- ◆ Futni përsëri distancuesin ❺, në mënyrë që ai të qëndrojë i fiksuar.

10. Asgjësimi

10.1. Asgjësoni pajisjen dhe paketimin



Simboli i koshit të mbeturinave me rrota të shënuar me kryq do të thotë që kjo pajisje nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së saj të dobishme. Pajisja

duhet të dorëzohet në pikat e caktuara të grumbullimit, qendrat e riciklimit ose impiantet e asgjësimit të mbeturinave.

Ju lutemi fshini të gjitha të dhënat personale përpara se ta ktheni artikullin.

Para se ta ktheni pajisjen, ju lutemi hiqni çdo bateri ose akumulator që nuk është i përfshirë në pajisjen e vjetër, si dhe llambat që mund të hiqen pa u shkatërruar, dhe hidhni ato veçmas.

Paketimi është bërë nga materiale miqësore me mjedisin që mund t'i hidhni në qendrën tuaj lokale të riciklimit.

Asgjësoni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.

10.2. Asgjësimi i baterive



Bateritë/bateritë e rikarikueshme duhet të trajtohen si mbetje të rrezikshme dhe për këtë arsye duhet të hidhen në një mënyrë miqësore me mjedisin nga organet

përkatëse (tregtarë, shitës me pakicë të specializuar, autoritete publike komunale, kompani tregtare për asgjësimin e mbetjeve). Bateritë mund të përmbajnë metale të rënda toksike.

Metalet e rënda të përmbajtura janë shënuar me shkronja nën simbolin: Cd = kadmium, Hg = zhivë, Pb = plumb.

Prandaj, mos i hidhni bateritë/bateritë e rikarikueshme në mbeturinat shtëpiake, por hidhini ato veçmas.

Bateritë kthejini vetëm kur të jenë shkarkuar.

11. Garancia e Kompernaß Handels GmbH

I dashur klient,

Ju merrni një garanci 3-vjeçare për këtë pajisje duke filluar që nga data e blerjes. Në rast të defekteve në këtë produkt, ju keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Këto të drejta ligjore nuk kufizohen nga garancia jonë e përcaktuar më poshtë.

Kushtet e garancisë

Periudha e garancisë fillon që në datën e blerjes. Ju lutem ruajeni faturën në një vend të sigurt. Kjo kërkohet si provë e blerjes.

Në rast se ndodh një defekt në materiale ose gjatë prodhimit brenda tre viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë, zëvendësojmë ose rimbursojmë çmimin e blerjes pa pagesë. Kjo garanci kërkon që pajisja me defekt dhe prova e blerjes (deri në faturë) të paraqiten brenda periudhës trevjeçare, së bashku me një përshtetje të shkurtër të defektit dhe kur ka ndodhur ky defekt.

Në rast se defekti mbulohet nga garancia jonë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

Periudha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defekte

Periudha e garancisë nuk zgjatet nga garancia. Kjo është e vlefshme edhe për pjesët e zëvendësuara dhe të riparuar. Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në momentin e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas heqjes nga paketimi. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë me pagesë.

Objekti i garancisë

Pajisja është prodhuar me kujdes sipas standardeve të rrepta të cilësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit.

Garancia është e vlefshme për defektet në materia ose gjatë prodhimit. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal, ose dëmtimit të pjesëve delikate siç janë çelësat ose pjesët e bëra prej qelqi.

Kjo garanci është e pavlefshme në rast se produkti është dëmtuar, përdorur ose mirëmbajtur në mënyrë të papërgjegjshme. Për të siguruar përdorimin e përshtatshëm të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrën e duhur. Përdoruesi nuk duhet të kryejë asnjë veprim ose të përdorë produktin në mënyra për të cilat manuali paralajmëron.

Produkti është i synuar për përdorim individual dhe jo për përdorim tregtar. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit me forcë ose ndryshimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancia do të jetë e pavlefshme.

Përpunimi në rast të kërkesës së garancisë

Për t'u siguruar që kërkesa juaj të përpunohet shpejt, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

- Për të gjitha pyetjet, ju lutemi të bëni gati faturën dhe numrin e artikullit (IAN) 491719_2507 si provë blerjeje.
- Numri i artikullit mund të gjendet në etiketën e llojit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e titullit të udhëzimeve të përdorimit (poshtë majtas) ose në afishen në pjesën e pasme ose të poshtme të produktit.
- Në rast se ndodh ndonjë mosfunksionim ose defekt tjetër, ju lutemi të kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit ndaj klientit të përmendur më poshtë **telefon** ose me **email**.
- Pastaj, mund të dërgoni një produkt të regjistruar si produkt me defekt, pa pagesë të postës, në adresën e shërbimit që ju është dhënë, duke bashkëngjitur provën e blerjes (deri në faturë) dhe duke deklaruar se cili është defekti dhe kur ka ndodhur.



Mund t'i shkarkoni këto dhe shumë manuale të tjera, video produktesh dhe softuerë instalimi në linkun www.lidl-service.com.

Ky kod QR ju çon direkt në faqen e shërbimit të Lidl (www.lidl-service.com) dhe mund ta hapni manualin e përdoruesit duke futur numrin e artikullit (IAN) 491719_2507.

11.1. Shërbimi

(MK) Shërbimi në Maqedoninë e Veriut

Tel.: 0800 90698

E-Mail: kompernass@lidl.mk

IAN 491719_2507

11.2. Importuesi

Ju lutemi kini parasysh se adresa në vijim nuk është një adresë shërbimi. Fillimisht, kontaktoni qendrën e shërbimit të caktuar.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GJERMANI

www.kompernass.com

Cuprins

1. Introducere	150
1.1. Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare . .	150
1.2. Utilizarea conform destinației	150
1.3. Indicații de avertizare și simboluri utilizate	150
2. Siguranța	152
2.1. Indicații de bază privind siguranța	152
2.2. Indicații de siguranță privind manipularea bateriilor.	153
3. Furnitura	155
4. Date tehnice	156
5. Descrierea aparatului	156
6. Introducerea bateriilor	156
7. Utilizare	156
8. Atașarea/detașarea distanțierului	158
9. Curățarea și îngrijirea	159
9.1. Golirea recipientului de scame	159
9.2. Curățarea carcasei și capului de forfecare	159
10. Eliminarea	160
10.1. Eliminarea aparatului și a ambalajului	160
10.2. Eliminarea bateriilor	160
11. Garanția Kompernass Handels GmbH	161
11.1. Service-ul.	164
11.2. Importator	164

1. Introducere

1.1. Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Prin aceasta v-ați decis pentru un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante pentru siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind operarea și siguranța. Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predăți-i, de asemenea, documentele aferente acestuia.

1.2. Utilizarea conform destinației

Aparatul de curățat scame este destinat exclusiv îndepărtării scamelor și ghemotoacelor de pe materialele textile, fiind prevăzut pentru utilizarea în domeniul privat. Aparatul nu se va utiliza în scopuri profesionale sau industriale.

1.3. Indicații de avertizare și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertizări și simboluri:



AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.

	ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	Indicație: O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.
	Tensiune/curent continuu
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.
	Nu eliminați aparatul electric împreună cu deșeurile menajere!
	Eliminați ambalajul în mod ecologic.
 	Ambalaj din materiale reciclabile. La sortarea deșeurilor, respectați marcajul de pe materialele de ambalare: Acestea sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor naționale aplicabile din Republica Serbia.

2. Siguranța

2.1. Indicații de bază privind siguranța

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.
- Pentru a evita defectarea, nu permiteți pătrunderea lichidelor în aparat și nu introduceți aparatul în apă.
- Evitați intrarea corpurilor străine în aparat.
- Nu deschideți niciodată carcasa, cu excepția compartimentului de baterii

la înlocuirea acestora, deoarece în interiorul aparatului nu se află piese care să necesite întreținere.

- În caz de erori de funcționare sau deteriorări vizibile adresați-vă serviciului pentru clienți.

2.2. Indicații de siguranță privind manipularea bateriilor

⚠ AVERTIZARE! Manipularea eronată a bateriilor poate provoca incendii, explozii, scurgerea substanțelor periculoase sau alte situații periculoase!

-  Nu lăsați niciodată bateriile la îndemâna copiilor.
- Asigurați-vă că nimeni nu înghite bateriile.
- Solicitați neîntârziat asistență medicală dacă dvs. sau altcineva a înghițit o baterie.
- Utilizați exclusiv tipul de baterie menționat.

-  Nu reîncărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile.
- Înainte de a le încărca, îndepărtați bateriile reîncărcabile din aparat.
-   Nu aruncați niciodată bateriile în foc sau apă.
- Nu expuneți bateriile la temperaturi ridicate sau la lumina directă a soarelui.
-   Nu deschideți și nu deformați niciodată bateriile.
-  Nu scurtcircuitați bornele de conexiune.
- Îndepărtați bateriile descărcate din aparat și eliminați-le în siguranță.
-   Nu utilizați simultan tipuri diferite de baterii sau baterii noi și baterii uzate.
-   Introduceți întotdeauna bateriile cu polaritatea corectă în aparat.

- Dacă nu utilizați aparatul o perioadă mai îndelungată, scoateți bateriile.
- Verificați bateriile în mod regulat. Bateriile care curg pot provoca răniri și deteriorări la aparat.
- În cazul în care s-au scurs bateriile folosiți mănuși de protecție! Curățați contactele bateriilor și ale aparatului, precum și compartimentul pentru baterii cu o cârpă uscată. Evitați contactul cu pielea și membranele mucoase, în special ale ochilor, cu substanțele chimice. În caz de contact, clătiți substanțele chimice cu multă apă și solicitați imediat asistență medicală.

3. Furnitura

Înainte de a utiliza aparatul asigurați-vă că furnitura este completă și că nu există deteriorări ale componentelor.

- ◆ Aparat electric pentru îndepărtat scame
- ◆ Periuță de curățare, distanțier
- ◆ 2× baterii
- ◆ Instrucțiuni de utilizare

4. Date tehnice

Alimentare cu tensiune: $2 \times 1,5 \text{ V}$, tip AA LR6 Mignon

Tensiune: $3 \text{ V} \text{ ---}$

5. Descrierea aparatului

- ❶ Buton pornit/oprit / comutator de viteză
- ❷ Capacul compartimentului de baterii
- ❸ Recipient colector
- ❹ Suprafață de forfecare
- ❺ Distanțier reglabil
- ❻ Periuță de curățare

6. Introducerea bateriilor

- 1) Scoateți capacul compartimentului de baterii ❷.
- 2) Introduceți bateriile potrivit polarității indicate în compartimentul de baterii.
- 3) Glisați la loc capacul compartimentului de baterii ❷ până la fixarea acestuia.

7. Utilizare

- ❶ **Indicație:** (1) Aparatul de curățat scame poate deteriora materialele imprimate sau materialele foarte moi, precum lâna de angora. Din acest motiv testați întotdeauna aparatul de curățat scame într-un loc mai puțin vizibil și rotiți partea transparentă a distanțierului ❺ mai întâi pe treapta „I.” și poziționați butonul pornit/oprit/comutatorul de viteză ❶ pe treapta de viteză 1. Aparatul funcționează acum în treapta de viteză 1. În acest mod se poate verifica, fără a deteriora materialul, dacă setarea este suficientă pentru materialul respectiv.

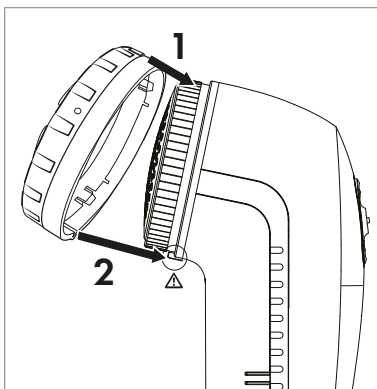
(2) Aparatul nu trebuie să intre în contact cu umezeala. Din acest motiv, aparatul de curățat scame nu se va utiliza pe materiale umede.

- 1) Întindeți materialul pe o suprafață netedă, de exemplu pe o masă de călcat. Asigurați-vă că suprafața de prelucrat nu prezintă cute. Altfel, materialul se poate deteriora.
- 2) Rotiți distanțierul **5** pe poziția dorită sau detașați-l complet (a se vedea capitolul **8. Atașarea/detașarea distanțierului**):
 - „I.” pentru ghemotoace mari și materiale grosiere (distanță mare față de lamele de forfecare),
 - „I.” pentru ghemotoace medii și materiale textile cu structură moderată (distanță medie față de lamele de forfecare),
 - „.” pentru scame/ghemotoace mici și materiale fine (distanță mică față de lamele de forfecare)
 - Detașarea distanțierului **5** numai în cazul scame-
lor foarte fine (aproape fără distanță față de
lamele de forfecare).
- 3) Poziționați butonul pornit/oprit/comutatorul de viteză **1** pe treapta de viteză dorită:
Recomandăm ca la început să se lucreze cu viteza 1.
Dacă rezultatul este satisfăcător și vă simțiți sigur(ă) în
mânuirea aparatului, puteți trece aparatul în viteza 2.
- 4) Treceți ușor suprafața de forfecare **4**, fără presi-une
peste țesătură. Scamele și nopeurile vor fi eliminate și
adunate în recipientul de colectare **3**.
- 5) Dacă doriți să încheiați activitatea, poziționați din nou
butonul pornit/oprit/comutatorul de viteză **1** pe
treapta de viteză 0.

- i Indicație:** (1) Acest aparat este dotat cu o oprire de siguranță. Aparatul se oprește în mod automat, atunci când opriți suprafața de forfecare **4**. (2) Goliți recipientul colector **3** la timp. Dacă recipientul colector **3** este supraîncărcat, acest lucru poate provoca funcționarea mai lentă a lamelor de forfecare, chiar dacă bateriile nu sunt încă descărcate.

8. Atașarea/detașarea distanțierului

- ◆ Pentru montare așezați distanțierul **5** mai întâi sus, pe capul de tăiere și apoi apăsați-l bine. La această operațiune se va avea în vedere ca adâncitura distanțierului **5** să intre în elementul de blocare de la aparat:



- ◆ Pentru demontare scoateți distanțierul **5** mai întâi din partea de jos de la elementul de blocare și apoi îndepărtați-l.

9. Curățarea și îngrijirea

9.1. Golirea recipientului de scame

- 1) Trageți recipientul colector ❸ în jos, în direcția săgeții și apoi ridicați-l.
- 2) Goliți resturile de material.
- 3) Introduceți la loc recipientul colector ❸ până la fixarea acestuia.

9.2. Curățarea carcasei și capului de forfecare

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE! Procedați cu atenție la manipularea lamelor de forfecare de sub suprafața de forfecare ❹. Acestea sunt foarte ascuțite și pot fi deteriorate cu ușurință.

⚠️ ATENȚIE! Nu utilizați substanțe de curățare agresive, chimice sau abrazive. Acestea pot deteriora suprafața aparatului!

- ◆ Curățați carcasa și distanțierul ❺ detașat cu o lavetă umedă.
- ◆ Deșurubați suprafața de forfecare ❹ de la aparat. Curățați suprafața de forfecare ❹ cu o lavetă ușor umezită.
- ◆ Curățați resturile de scame și puf de pe lamele de forfecare cu ajutorul periutei de curățare ❻.
- ◆ După uscarea completă a tuturor pieselor, înșurubați la loc suprafața de forfecare ❹.
- ◆ Introduceți la loc distanțierul ❺ până la fixarea acestuia.

10. Eliminarea

10.1. Eliminarea aparatului și a ambalajului



Simbolul pubelei tăiate indică faptul că, la finalul duratei sale de utilizare, acest aparat nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Aparatul trebuie predat centrelor

de colectare, centrelor de reciclare sau unităților de eliminare a deșeurilor.

Vă rugăm să ștergeți, înainte de predare, toate datele cu caracter personal.

Înainte de predare, vă rugăm să îndepărtați bateriile sau acumulatorii care nu sunt integrați în vechiul aparat, precum și becurile care pot fi scoase fără a fi deteriorate și predați-le spre colectare separată.

Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.

Eliminați ambalajul în mod ecologic.

10.2. Eliminarea bateriilor



Bateriile/acumulatorii trebuie tratați ca deșeururi speciale și trebuie eliminați în mod ecologic prin intermediul centrelor

corespunzătoare (distribuitori, distribuitori de specialitate, centre locale publice, companii de eliminare a deșeurilor). Bateriile/acumulatorii pot conține metale grele toxice.

Metalele grele conținute sunt marcate cu litere sub simbol: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb.

Prin urmare, nu aruncați bateriile/acumulatorii cu gunoiul menajer, ci eliminați-i prin sistemul de colectare separată a deșeurilor.

Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.

11. Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în

cadru termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau

asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 491719_2507 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.

- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 491719_2507.

11.1. Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 491719_2507

11.2. Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

1. Въведение	166
1.1. Информация относно това ръководство за потребителя	166
1.2. Употреба по предназначение	166
1.3. Използвани предупредителни указания и символи	166
2. Безопасност	168
2.1. Основни указания за безопасност	168
2.2. Указания за безопасност при боравене с батерии	169
3. Окомплектовка на доставката	172
4. Технически характеристики	172
5. Описание на уреда	172
6. Поставяне на батерии	172
7. Употреба	173
8. Поставяне/Сваляне на дистанционния елемент	175
9. Почистване и поддръжка	176
9.1. Изпразване на контейнера за мъхчета.	176
9.2. Почистване на корпуса и бръснещата глава	176
10. Предаване за отпадъци	177
10.1. Предайте уреда и опаковката за отпадъци.	177
10.2. Предаване на батериите за отпадъци	177
11. Гаранция	178
11.1. Сервизно обслужване	181
11.2. Вносител	182

1. Въведение

1.1. Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

1.2. Употреба по предназначение

Уредът за „бръснене“ на мъхчета служи главно за лична употреба при отстраняване на мъхчета и топчици влакна от текстилни тъкани. Не го използвайте за професионални или промишлени цели.

1.3. Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.

	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указание: Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Постоянен ток/Постоянно напрежение
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните европейски и национални директиви.
	Не изхвърляйте електрически уред с битовите отпадъци!
	Предайте опаковката за изхвърляне в съответствие с екологичните изисквания.
	Опаковка от рециклируеми материали. При разделяне на отпадъците вземете под внимание обозначението на опаковъчните материали: Те са обозначени със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.



Този продукт изпълнява изискванията на валидните национални директиви на Република България.

2. Безопасност

2.1. Основни указания за безопасност

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- За да предотвратите повреди, не допускайте в уреда да проникват течности и не го потапяйте във вода.

- Избягвайте проникването на чужди тела.
- Никога не отваряйте корпуса, с изключение на отделението за батериите при смяна на батериите; в уреда не се съдържат части, които подлежат на поддръжка.
- При неправилно функциониране или видими повреди се обръщайте към сервиза.

2.2. Указания за безопасност при боравене с батерии

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неправилно боравене с батерии може да доведе до пожар, експлозии, изтичане на опасни вещества или други опасни ситуации!

-  Никога не допускайте батерии да попадат в ръцете на деца.
- Внимавайте някой да не погълне батерии.

- При поглъщане на батерия от вас или друго лице незабавно потърсете медицинска помощ.
- Използвайте единствено посочения тип батерии.
-  Никога не зареждайте повторно презареждащи се батерии.
- Отстранете презареждащи се батерии от уреда, преди да ги зарядите.
-   Никога не хвърляйте батерии в огън или вода.
- Не излагайте батерии на високи температури или на пряка слънчева светлина.
-   Никога не отваряйте и не деформирате батерии.
-  Не свързвайте накъсо клемите за свързване.
- Отстранете празни батерии от уреда и ги предайте за безопасно унищожаване.

-  Не използвайте различни типове батерии или заедно нови и употребявани батерии.
-  Винаги спазвайте полярността при поставяне на батерии в уреда.
- Извадете батериите, ако няма да използвате уреда за по-продължителен период от време.
- Проверявайте редовно батериите. Изтекли батерии могат да доведат до наранявания и да причинят повреди на уреда.
- При изтекли батерии използвайте защитни ръкавици! Почистете със суха кърпа контактите на батериите и уреда, както и отделението за батериите. Избягвайте контакт на кожата и лигавиците, особено на очите си, с химикали. При контакт отмийте химикалите с обилно количество вода и незабавно потърсете медицинска помощ.

3. Окомплектовка на доставката

Преди пускане в експлоатация проверете доставката за комплектност и евентуални видими повреди.

- ◆ Пилинг за дрехи
- ◆ Четка за почистване, дистанционен елемент
- ◆ 2 бр. батерии
- ◆ Ръководство за потребителя

4. Технически характеристики

Захранване

с напрежение: 2 бр. батерии по 1,5 V, тип AA LR6/Mignon

Напрежение: 3 V 

5. Описание на уреда

- ❶ Превключвател за включване и изключване/
Превключвател за скоростите
- ❷ Капак на отделението за батериите
- ❸ Контейнер
- ❹ Бръснеща повърхност
- ❺ Регулируем дистанционен елемент
- ❻ Четка за почистване

6. Поставяне на батерии

- 1) Отстранете капака на отделението за батериите ❷.
- 2) Поставете батериите в съответствие с посочените в отделението за батерии полюси.
- 3) Поставете отново капака на отделението за батериите ❷ така, че да се фиксира.

7. Употреба

- ① **Указание:** (1) Възможно е уредът за „бръснене“ на мъхчета да повреди релефни тъкани или много меки материи, като ангорска вълна. Затова тествайте уреда за „бръснене“ на мъхчета на скрито място, като завъртите прозрачната част на дистанционния елемент ⑤ първо на степен „II.“ и преместите превключвателя за включване и изключване/превключвателя на скоростите ① на степен на скорост 1. Уредът работи на степен на скорост 1. Така можете първо внимателно да проверите дали настройката е достатъчна за текстилната материя, без да я повредите.
- (2) Уредът не трябва да влиза в контакт с влага. Затова не използвайте уреда за „бръснене“ на мъхчета върху влажни текстилни тъкани.

- 1) Разположете текстилната материя върху равна подложка, напр. дъска за гладене. Внимавайте по обработваната повърхност да няма гънки. В противен случай текстилната материя може да се повреди.
- 2) Завъртете дистанционния елемент ⑤ на желаната позиция или го свалете изцяло (вж. глава

8. Поставяне/Сваляне на дистанционния елемент):

- „II.“ при големи топчици влакна и груби текстилни тъкани (голямо разстояние до бръснещите ножчета),
- „I.“ при средноголеми топчици влакна и текстилни тъкани със средна структура (средно-голямо разстояние до бръснещите ножчета),

- „i“ при малки мъхчета/топчици влакна и фини текстилни тъкани (малко разстояние до бръснещите ножчета),
- отстранете дистанционния елемент ❸ – само при много фини мъхчета (почти без разстояние до бръснещите ножчета).

3) Преместите превключвателя за включване и изключване/превключвателя на скоростите ❶ на желаната степен на скорост:

Препоръчваме в началото да работите със степен на скорост 1. Ако резултатът е задоволителен и се чувствате уверени при работата с уреда, превключете уреда на степен на скорост 2.

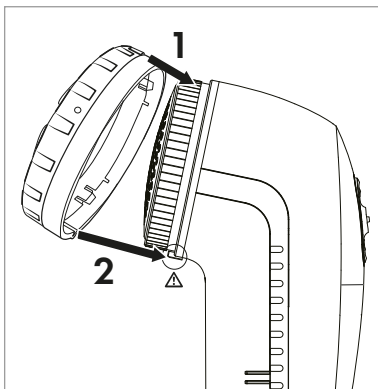
4) Прекарайте бръснешката повърхност ❹ леко, без натиск, по текстилната материя. Мъхчетата и топчиците влакна се „избръсват“ и събират в контейнера ❸.

5) Когато желаете да прекратите процедурата, преместете превключвателя за включване и изключване/превключвателя за скоростите ❶ отново на степен на скорост 0.

❶ **Указание:** (1) Този уред разполага с функцията предпазно изключване. Уредът се изключва автоматично, когато отвиете бръснешката повърхност ❹. (2) Изпразвайте своевременно контейнера ❸. Препълнен контейнер ❸ може да причини забавяне на бръснешките ножчета, въпреки че батериите още не са изтощени.

8. Поставяне/Сваляне на дистанционния елемент

- ◆ За поставяне първо сложете дистанционния елемент **5** горе на бръснештата глава и след това го притиснете силно. При това внимавайте вдлъбнатината на дистанционния елемент **5** да влезе във фиксатора на уреда:



- ◆ За сваляне първо издърпайте дистанционния елемент **5** долу от фиксатора и след това го отстранете.

9. Почистване и поддръжка

9.1. Изпразване на контейнера за мъхчета

- 1) Издърпайте надолу контейнера ③ по посока на стрелката и след това го свалете.
- 2) Изпразнете текстилните остатъци.
- 3) Поставете отново контейнера ③ така, че да се фиксира.

9.2. Почистване на корпуса и бърснештата глава

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Бъдете внимателни при работа с бърснештите ножчета под бърснештата повърхност ④. Те са много остри и могат лесно да се повредят.

ⓘ ВНИМАНИЕ! Не използвайте агресивни, химически или абразивни препарати за почистване. Те могат да повредят повърхността!

- ◆ Почистете корпуса и сваления дистанционен елемент ⑤ с влажна кърпа.
- ◆ Отвийте бърснештата повърхност ④ от уреда. Почистете бърснештата повърхност ④ с леко навлажнена кърпа.
- ◆ Изчетквайте остатъци от мъхчета и влакна от бърснештите ножчета с четката за почистване ⑥.
- ◆ След като всички части изсъхнат добре, завинтете отново бърснештата повърхност ④.
- ◆ Поставете отново дистанционния елемент ⑤ така, че да се фиксира.

10. Предаване за отпадъци

10.1. Предайте уреда и опаковката за отпадъци



Символът на зачеркнат контейнер за отпадъци означава, че след изтичане на срока на ползване този уред не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Уредът

трябва да се предаде в организиран събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Моля, изтрийте всички лични данни преди връщането.

Преди връщането молим да извадите батерии или акумулатори, които не са интегрирани в стария уред, както и лампи, които могат да се отстранят без разрушаване, и да ги предадете в отделен събирателен пункт.

Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.

Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

10.2. Предаване на батериите за отпадъци



Батериите/Акумулаторните батерии трябва да се третират като специален отпадък и затова трябва да се изхвърлят според екологичните изисквания от съответните

служби (търговци, специализирани търговци, обществени комунални служби, професионални фирми за изхвърляне на отпадъци). Батериите/Акумулаторните батерии могат да съдържат токсични тежки метали.

Съдържащите се тежки метали се обозначават с букви под символа: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово.

Затова не изхвърляйте батериите/акумулаторните батерии в битовите отпадъци, а ги предавайте в специален събирателен пункт.

Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.

11. Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката.

Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло).

Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 491719_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и

кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

11.1. Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 491719_2507

11.2. Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки / ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Περιεχόμενα

1. Εισαγωγή	184
1.1. Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης.	184
1.2. Προβλεπόμενη χρήση.	184
1.3. Προειδοποιήσεις και σύμβολα.	184
2. Ασφάλεια	186
2.1. Βασικές υποδείξεις ασφαλείας.	186
2.2. Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη χρήση των μπαταριών.	187
3. Παραδοτέος εξοπλισμός	190
4. Τεχνικά χαρακτηριστικά	190
5. Περιγραφή συσκευής	190
6. Τοποθέτηση μπαταριών	191
7. Χρήση	191
8. Τοποθέτηση/Απομάκρυνση του εξαρτήματος απόστασης	193
9. Καθαρισμός και φροντίδα	194
9.1. Άδειασμα του δοχείου χνουδιών	194
9.2. Καθαρισμός περιβλήματος και κεφαλής κοπής. .	194
10. Απόρριψη	195
10.1. Απόρριψη της συσκευής και της συσκευασίας .	195
10.2. Απόρριψη μπαταριών	195
11. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	196
11.1. Σέρβις.	199
11.2. Εισαγωγέας.	199

1. Εισαγωγή

1.1. Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

1.2. Προβλεπόμενη χρήση

Ο αποχνουδωτής εξυπηρετεί αποκλειστικά στην απομάκρυνση χνουδιών και κόμπων από υφάσματα και προορίζεται για χρήση στον ιδιωτικό τομέα. Μην τον χρησιμοποιείτε επαγγελματικά ή σε βιομηχανικούς τομείς.

1.3. Προειδοποιήσεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις και τα σύμβολα:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.

	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές, εάν δεν αποφευχθεί.
	Υποδειξη: Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Συνεχές ρεύμα/Τάση συνεχούς ρεύματος
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών. Η συμμόρφωση έχει αποδειχθεί.
	Μην απορρίπτετε την ηλεκτρική συσκευή στα οικιακά απορρίμματα!
	Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό για το περιβάλλον τρόπο.
 	Η συσκευασία αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα υλικά συσκευασίας κατά τον διαχωρισμό των απορριμμάτων: Τα υλικά αυτά φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (α) και ψηφία (b) με την ακόλουθη επεξήγηση: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Σύνθετα υλικά.



Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών εθνικών οδηγιών της Δημοκρατίας της Σερβίας.

2. Ασφάλεια

2.1. Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.
- Δεν επιτρέπεται να εισχωρούν υγρά μέσα στη συσκευή, ούτε και να βυθίζεται η συσκευή στο νερό, ώστε να αποφεύγονται βλάβες.

- Αποφεύγετε τη διείσδυση ξένων σωμάτων.
- Ποτέ μην ανοίγετε το περίβλημα, με εξαίρεση τη θήκη μπαταριών για την αλλαγή μπαταριών. Μέσα στη συσκευή δεν υπάρχουν εξαρτήματα για συντήρηση.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργιών ή εμφανών βλαβών απευθύνεστε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

2.2. Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη χρήση των μπαταριών

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Εσφαλμένος χειρισμός των μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, εκρήξεις, διαρροές επικίνδυνων ουσιών ή σε άλλες επικίνδυνες καταστάσεις!

-  Ποτέ μην αφήνετε τις μπαταρίες στα χέρια των παιδιών.
- Βεβαιωθείτε ότι κανείς δεν καταπίνει τις μπαταρίες.

- Λάβετε αμέσως ιατρική βοήθεια, εάν εσείς ή κάποιος άλλος καταπιεί μια μπαταρία.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον αναφερόμενο τύπο μπαταρίας.
-  Μη φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από τη συσκευή πριν τις φορτίσετε.
-   Μην πετάτε ποτέ τις μπαταρίες στη φωτιά ή στο νερό.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε υψηλές θερμοκρασίες και σε άμεσο ηλιακό φως.
-   Ποτέ μην ανοίγετε ή παραμορφώνετε τις μπαταρίες.
-  Μη βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες σύνδεσης.

- Απομακρύνετε τις άδειες μπαταρίες από τη συσκευή και απορρίψτε τις με ασφάλεια.
-  Μη χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή νέες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες μαζί.
-  Τοποθετείτε πάντα τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα μέσα στη συσκευή.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρείτε τις μπαταρίες.
- Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες. Μπαταρίες με διαρροή μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς και βλάβες στη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια, σε περίπτωση που οι μπαταρίες διαρρεύσουν! Καθαρίζετε τις επαφές των μπαταριών και της συσκευής καθώς και τη θήκη των μπαταριών με ένα στεγνό πανί.

Αποφεύγετε την επαφή του δέρματος και των βλεννογόνων, ειδικά των ματιών σας, με τις χημικές ουσίες. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε τις χημικές ουσίες με άφθονο νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

3. Παραδοτέος εξοπλισμός

Πριν από τη θέση σε λειτουργία ελέγχετε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα και για ενδεχόμενες εμφανείς φθορές.

- ◆ Αποχνουδωτης
- ◆ Πινέλο καθαρισμού, εξάρτημα απόστασης
- ◆ 2 Μπαταρίες
- ◆ Οδηγίες χρήσης

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης: $2 \times 1,5 \text{ V}$, Τύπος AA LR6 Mignon
Τάση: $3 \text{ V} \text{ ---}$

5. Περιγραφή συσκευής

- ❶ Διακόπτης on/off/Διακόπτης ταχυτήτων
- ❷ Καπάκι θήκης μπαταριών
- ❸ Δοχείο συλλογής
- ❹ Επιφάνεια κοπής
- ❺ Ρυθμιζόμενο εξάρτημα απόστασης
- ❻ Πινέλο καθαρισμού

6. Τοποθέτηση μπαταριών

- 1) Απομακρύνετε το καπάκι της θήκης μπαταριών ❷.
- 2) Τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με την αναφερόμενη στη θήκη μπαταριών πολικότητα.
- 3) Σπρώξτε ξανά επάνω το καπάκι της θήκης μπαταριών ❷, ώστε να ασφαλίσει.

7. Χρήση

❶ **Υποδειξη:** (1) Ο αποχνουδωτής μπορεί να φθείρει δομημένα υφάσματα ή πολύ μαλακά υλικά όπως μαλλί ανκορά. Για το λόγο ελέγχετε τον αποχνουδωτή πάντα σε ένα μη εμφανές σημείο και περιστρέψετε το διαφανές τμήμα του εξαρτήματος απόστασης ❺ πρώτα στη βαθμίδα «I.» και ωθήστε το διακόπτη On/Off/ταχύτητας ❶ στη βαθμίδα ταχύτητας 1. Η συσκευή λειτουργεί τώρα με την βαθμίδα ταχύτητας 1. Έτσι μπορείτε να ελέγξετε μια φορά εάν η ρύθμιση είναι επαρκής για το ύφασμα χωρίς να κάνετε ζημιά. (2) Η συσκευή δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με υγρασία. Μη χρησιμοποιείτε τον αποχνουδωτή για το λόγο αυτό σε νωπά υφάσματα.

1) Τοποθετήστε το ύφασμα επάνω σε μια επίπεδη βάση, π.χ. σε μια σιδερώστρα. Προσέχετε ώστε η επιφάνεια προς επεξεργασία να μην έχει πτυχώσεις. Αλλιώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στο ύφασμα.

2) Περιστρέψτε το εξάρτημα απόστασης ❺ στην επιθυμητή θέση ή απομακρύνετε το εντελώς (βλ. Κεφάλαιο

8. Τοποθέτηση/Απομάκρυνση του εξαρτήματος απόστασης):

- Στο «I.» για μεγάλους κόμπους και χονδρά υφάσματα (μεγάλη απόσταση από τις λεπίδες κοπής),

- Στο «1» για μεσαίους κόμπους και υφάσματα μέτριας δομής (μεσαία απόσταση από τις λεπίδες κοπής),
- Στο «» για μικρά χνούδια/κόμπους και λεπτά υφάσματα (μικρή απόσταση από τις λεπίδες κοπής)
- Απομάκρυνση του εξαρτήματος απόστασης ❸, μόνο για εντελώς λεπτά χνούδια (σχεδόν καμία απόσταση από τις λεπίδες κοπής).

3) Ωθήστε το διακόπτη On/Off/ταχύτητας ❶ στην επιθυμητή βαθμίδα ταχύτητας:

Συστήνουμε να εργαστείτε πρώτα με την βαθμίδα ταχύτητας 1. Εάν το αποτέλεσμα είναι ικανοποιητικό και αισθάνεστε καλά με τον χειρισμό, ρυθμίστε τη συσκευή στη βαθμίδα ταχύτητας 2.

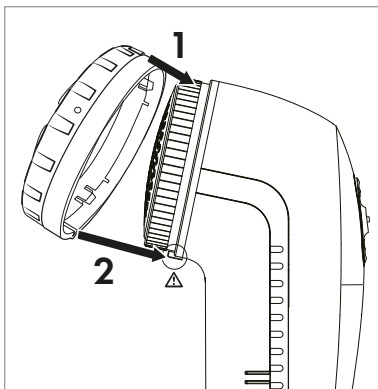
4) Οδηγήστε την επιφάνεια κοπής ❷ απαλά, χωρίς πίεση, επάνω από το ύφασμα. Τα χνούδια και οι κόμποι κόβονται και συλλέγονται στο δοχείο συλλογής ❸.

5) Εάν θέλετε να τερματίσετε τη διαδικασία εργασίας, ωθήστε πάλι το διακόπτη on/off/ταχύτητας ❶ στη βαθμίδα ταχύτητας 0.

❶ **Υποδειξη:** (1) Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μια απενεργοποίηση ασφαλείας. Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα όταν ξεβιδώνετε την επιφάνεια κοπής ❷. (2) Αδειάστε εγκαίρως το δοχείο συλλογής ❸. Ένα παραγεμισμένο δοχείο συλλογής ❸ μπορεί να κάνει τις λεπίδες κοπής πιο αργές, παρότι οι μπαταρίες είναι ακόμη εντάξει.

8. Τοποθέτηση/Απομάκρυνση του εξαρτήματος απόστασης

- ♦ Για την τοποθέτηση, τοποθετήστε πρώτα το εξάρτημα απόστασης ❸ επάνω στην κεφαλή κοπής και, στη συνέχεια, πιέστε το καλά. Φροντίστε, ώστε η εσοχή του εξαρτήματος απόστασης ❸ να μαγκώνει στην ασφάλεια της συσκευής:



- ♦ Για την αφαίρεση, τραβήξτε πρώτα το εξάρτημα απόστασης ❸ κάτω από την ασφάλεια και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το.

9. Καθαρισμός και φροντίδα

9.1. Άδειασμα του δοχείου χνουδιών

- 1) Τραβήξτε το δοχείο συλλογής ❸ προς τα κάτω, προς την κατεύθυνση του βέλους, και μετά ανασηκώστε το ξανά.
- 2) Αδειάστε τα υπολείμματα υφασμάτων.
- 3) Τοποθετήστε πάλι το δοχείο συλλογής ❸ έτσι ώστε να εδράζεται σταθερά.

9.2. Καθαρισμός περιβλήματος και κεφαλής κοπής

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Να είστε προσεκτικοί κατά το χειρισμό των λεπίδων κοπής κάτω από την επιφάνεια κοπής ❹. Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές και μπορεί να καταστραφούν ελαφρώς.

❗ ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε μέσα καθαρισμού τα οποία είναι επιθετικά, χημικά ή τριβικά. Αυτά μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια!

- ◆ Καθαρίστε το περίβλημα και το εξάρτημα απόστασης ❺ που αφαιρέσατε με ένα υγρό πανί.
- ◆ Ξεβιδώστε την επιφάνεια κοπής ❹ από τη συσκευή. Καθαρίστε την επιφάνεια κοπής ❹ με ένα ελαφρώς νωπό πανί.
- ◆ Βουρτσίστε τα υπολείμματα χνουδιών από τις λεπίδες κοπής με το πινέλο καθαρισμού ❻.
- ◆ Όταν όλα τα εξαρτήματα έχουν στεγνώσει καλά, βιδώστε την επιφάνεια κοπής ❹ εκ νέου.
- ◆ Τοποθετήστε πάλι το τεμάχιο απόστασης ❺ έτσι ώστε να εδράζεται σταθερά.

10. Απόρριψη

10.1. Απόρριψη της συσκευής και της συσκευασίας



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι αυτή η συσκευή, στο τέλος της διάρκειας ζωής της, δεν επιτρέπεται να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε ειδικά σημεία συλλογής, κέντρα ανακυκλώσιμων υλικών ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Πριν την επιστροφή, διαγράψτε τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

Πριν την επιστροφή, αφαιρέστε τις μπαταρίες ή τους συσσωρευτές που δεν είναι ενσωματωμένα στην παλαιά συσκευή καθώς και τις λυχνίες που μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς να καταστραφούν και παραδώστε τα σε ξεχωριστό σημείο συλλογής.

Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.

Απορρίψτε τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

10.2. Απόρριψη μπαταριών



Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές θεωρούνται ειδικά απόβλητα και, συνεπώς, πρέπει να απορρίπτονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο από τους αντίστοιχους φορείς (αντιπρόσωποι, ειδικοί έμποροι, δημόσιες δημοτικές υπηρεσίες, επιχειρήσεις διάθεσης). Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές μπορεί να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα.

Τα βαρέα μέταλλα επισημαίνονται με γράμματα με τα εξής σύμβολα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος.

Συνεπώς, μην απορρίπτετε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδίδετε τις σε ξεχωριστά σημεία συλλογής.

Επιστρέψετε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.

11. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού.

Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 491719_2507 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά** ή **με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 491719_2507 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

11.1. Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 491719_2507

11.2. Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij

Stav informací · Stav informácií · Stanje informacija · Stanje informacija

Статус на информациите · Statusi i informacionit · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών:

10/2025 · Ident.-No.: SFR3A1-102025-1

IAN 491719_2507

3

